AWE Mainta

Februari 1, 2018

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400

Segun recomendacion di raport

80 PORCIENTO DI ACTIVIDAD RIBA PARKIETENBOS POR WORDO REDUCI A MEDIO Y LARGO PLAZO

No tin problema cu Brug di Green Corridor







Recientemente Corte di Husticia a trata

CASO GRANDI DI ACTIVIDADNAN BANCARIO ILICITO Y LABAMENTO DI PLACA

OM a demanda castigo di prison di 1 te cu 3 aña y mei y boet halto di 25 mil te cu 100 mil florin



Brug di Green Corridor a wordo aproba pa Mot Macdonald



DURANTE un conferencia di prensa di DOW Diaranson merdia, e director di DOW ing, Marlon Croes a splica cu e brug a wordo controla y a wordo aproba pa uzo door di publico.

El a splica cu recientemente Minister di Infrastructura a pidi e constructor, ODINSA, cu nan ta para responsabel pa e brug, cu e ta den bon condicion. Apesar cu den e contracto ta para caba cu ODINSA ta para responsabel pa tur e trabou di Green Corridor, DOW a papia cu ODINSA riba esaki y ta trahando un carta pidiendo esaki oficialmente y pa haya un contesta por escrito.

El a bisa cu ODINSA a enfatisa cu e brug ta bon construi y esaki a wordo revisa door di un certificador independiente, cu ta MOT Macdonald, E proceso di control di siguridad a cuminsa for di momento cu e piezanan a wordo fabrica y ensambla na Colombia. Y tambe pa e fundeshi a inclui MOT Macdonald cu a haci tur e auditnan.

El a enfatisa cu brug ta den condicion pa wordo uza door di automobilistanan, Croes a bisa. Si e tin frustro, esaki no tin nada di haber cu e construccion. Ademas, e compania cu a haci e evaluacion di e brug como parti di e proyecto di Green Corridor ta uno di renombra internacional, estableci na Inglatera.

Pa loke ta e fundeshi, el a bisa cu prome cu a cuminsa cu e construccion a haci algun estudio y a yega te na un profundidad di 35 meter, unda cu a topa cu piedra Y den e parti aki a basha beton. A traha den esaki hunto cu Altera cu ta di Hoge School Wageningen cu a yuda Aruba durante e proyecto aki mientras cu ODINSA a busca ayudo di companianan ambiental cu a haci diferente estudio pa sigura cu e riesgonan ta minimal pa e lagoen y cu e brug ta sigur.

Tambe tabatin rumor cu DOW a manda un carta pa SMAC cu nan no ta para responsabel pa vehiculonan pisa cu pasa riba e brug, pero esaki e director a desmento por completo.

Ing. Marlon Croes riba asunto di Hamaka

Minister nobo tin maneho di cero tolerancia y a cuminsa cu e kioskonan di Gobierno



ING. Marlon Croes, director di DOW, durante un conferencia di prensa a reacciona riba un tema cu a resalta e ultimo dianan den prensa y medionan social.

Ta trata di un construccion andando na Hamaka cu a wordo para.

El a cuminsa pa splica cu tin un Minister di Infrastructura nobo y su Ministerio a bini cu un maneho nobo di Cero Tolerancia. E direccion cu e Ministerio a scoge pa bay ta pone un paro na construccion ilegal y e mal uzo di tereno y espacionan publico. "DOW cu ta cay bou Ministerio di Infrastructura a duna man cu pia na e maneho aki y a dicidi di cuminsa den propio cas, esta e kioskonan cu Gobierno ta verhuur cu tercer partido, pa mira si nan ta cumpli. Eskai pa ora cu pasa pa controla otro edificionan priva, como Gobierno bo situacion den cas mester ta na ordo."

Un comision di DOW y DIP a cuminsa canalisa e ruta pa mira cu tur hende ta cumpli cu ley y esey ta conta pa tur hende, el a sigura. Y a bis cu tur controla riba tur aspecto, di estetica te na siguridad y permisonan.

Den e caso specifico, el a bisa cu a papia cu doño di e negoshi en cuestion, kende a comprонde y e mes a kita e parti cu a cuminsa construi. El a wordo splica tambe e procedura pa cana y cu DOW tin personal pa sinta na mesa y splica e caminda pa cana.

Recientemente Corte di Husticia a trata e

Caso grandi di actividadnan bancario ilicito y labamento di placa

OM a demanda castigo di prison y boet halto

CORTE den Prome Instancia di Aruba a trata riba dialuna y diamars 22 y 23 di januari ultimo un caso penal contra 4 persona, cu ta wordo sospecha di actividadnan bancario ilicito (ondergronds bankieren) y labamento di placa.

Den e caso aki, cu yama "Hamburg", 4 persona di descendencia Chines a wordo persigui, pa motibo cu nan tabata manda sumanan di placa for di Aruba pa China (principalmente) y di Aruba pa Sint Maarten y Anguilla riba gran escala.

Tin di e sumanan aki cu tabata relativamente chikito, pero frecuentemente tabata trata di sumanan hopi grandi mes.

Un di e personanan ta wordo alabez sospecha di tabata coordina transferencianan grandi di placa pa China y Aruba pa hende na Suriname, Colombia y Venezuela. Alabez tabata cambia sumanan di placa riba gran escala.

Segun Ministerio Publico, comisionnan ilegal tabata wordo gana cu e transferencianan y e cambiamento di cen. Dos di e sospechosonan tabata inverti e ganashinan aki den (entre otro) inmobilario.

Ley ta stipula cu actividadnan bankero, transferencia di placa y cambio di placa por solamente wordo haci pa instancianan cu permiso of autorizacion di Banco Central di Aruba.

Esey ta pa ta crea un sistema di supervision riba trafico financiero, cu n'esun banda ta garantiza proteccion di e consumidor contra instancianan financiero grandi, y na e otro banda ta boga pa garantiza integridad di e sistema financiero.

Di e manera aki ta evita cu e sistema financiero di Aruba por wordo malusa pa personanan criminal, cu ta dispone di placa di procedencia sospechoso of dudoso y ta busca pa laba cen.

E caso en cuestion di actividadnan bancario ilicito a sali na cla den un investigacion anterior di droga, den cual investigadornan a wak con e sospechosonan den e investigacion ey, tabata haci uso di servicionan di un di e sospechosonan den e caso Hamburg.

E sospechoso aki tabata cambia placa p'e sospechosonan den e investigacion di droga of tabata manda cen afo pa nan.

Tambe a keda constata cu placa cash tabata wordo manda pa exterior, sin cu tabata haci denuncia na Aduana manera ley ta prescribi.

E ora a cuminza un investigacion contra e sospechoso aki. RST tabata encarga, bao guia di Ministerio Publico. E investigacion a dura un aña y mey.

E investigacion Hamburg a mustra cu dos di e sospechosonan tabata hiba actividadnan bancario ilicito extenso y transnacional.

Casi tur siman y pa periodo largo tabata manda sumanan di entre 500 dolar y 100.000 dolar pa exterior. Tabata cobra comisionnan di 5%, pero tin biaha te 8%. Dor di esey, asina t'e sospecho, tabata genera entredanan ilegal den cash hopi grandi. Den cuadro di e investigacion a tuma sumanan den cash grandi den beslag durante huiszoekingnan.

Cu e entradanan aki tabata cumpra y paga (entre otro) activonan fiho. Ora tabata paga terceronan, tabata paga e terceronan aki parcialmente den cash, y despues e terceronan tabata pone e placa aki bek riba cuentanan bancario di e sospechoso. Siguientemente e activonan fiho tabata wordo paga desde e cuentanan bancario ey. Asina tabata aparenta cu e cen tabata wordo presta di e terceronan, mientras cu en realidad, e cen tabata di e sospechosonan mes.

Segun Ministerio Publico, ta p'e razon aki cu, banda di e sospecho di actividadnan bancario ilicito, a bin tambe e sospecho di labamento di placa.

A exigi castigonan di prison ta core for di 1 pa 3 aña y mei y multanan grandi contra tur e sospechosonan for di 25 mil pa 100 mil florin.

Huez lo dicta sentencia riba 6 di maart 2018. Ademas Ministerio Publico tin planea pa traha un informe pa Gobierno, den cual e problematica di actividadnan bancario ilicito lo wordo describi y lo bin cu cuadronan dentro di cual e problematica aki por wordo combati structuralmente.

ONTNEMING Y VERBEURD VERKLARING

Banda di tur esaki, ainda Ministerio Publico y sigur lo haci'e cu lo cuminsa cu e proceso di "ontneming" di propiedad di esnan culpabel.

Y riba dje, lo por bayo ver na declara e mercancianan confisca "verbuerd", loke nifica cu Ministerio Publico lo por bay over na bende tur esakinan.

Tur esaki, sin ainda Departamento di Belasting a cobra su parti, cu tambe lo ta den algún miyones di florin.

CAMPAñA POLITICO

Manera ta custumber bao di colonia Asiatico, nan ta gusta patronisa un of otro partido político, cu tabata motibo cu nos a haci e pregunta aki tambe n'e Fiscal conserni.

Su reacción tabata, un pregunta super interesante, pero no a haya indicacionnan den e investigación aki cu placa lo a bay di e sospechosonan pa financia un of mas partido político den e ultimo campaña electoral.

Manera menciona, e tabata un investigación difícil, y a costa placa, pasobra maske cu a tap diferente telefon di e sospechosonan, mester a busca traductor huramenta pa haci e trabao, y traduci e idioma Chinees cu a keda papia.

Mester cumpli cu obligacion di brinda servicio na comunidad

Empleadonan di ASTEC a bay dilanti den compensacion

Aunke cu ainda no a logra firma un CAO cu STA



E luna aki tur trahador, "Terminal Workers" y "Terminal Operators" di ASTEC a haya nan aumento basa riba nan prestacion individual y riba dje a haya un 'bashi premie' riba nan salario di luna di januari.

Gerencia di ASTEC a informa cu a dicidi esaki aunke cu no a yega na un acuerdo di contracto colectivo (CAO) nobo despues di negociacion cu sindicato STA y cu intermediacion di Mediador di Gobierno.
ASTEC ta confirma cu a yega na un acuerdo riba e parti financiero, pero e negociacion a pega riba e texto di e CAO mes, e.o. riba a parti di e obligacion di traha overtime.
Overtime ta esencial p'e compania dor cu tin e obligacion di brinda servicio na nos comunidad na cualkier momento.

Ta di suma importancia cu ora tin barco di container cu e trahadornan mester ta disponibel pa traha pa ASTEC por cumpli cu e obligacion di brinda servicio ora tin mester.

E operacion actual como "Multi-Cargo Sea Terminal Operator" na Barcadera ta ensera un responsabilidad grandi y ASTEC ta buscando continuamente pa atende cu e variacion enorme di peticion pa cu servicio na un manera sigur y sostenibel, segun gerencia di ASTEC.

ASTEC N.V. ta existi for di september 1983 y ta conta cu no menos di 80 empleado bon entrena pa ofrece e mihor servicio posibel na tur barco di carga cu mara na nos waf. Anualmente ta descarga entre 300 pa 400 barco di carga.

ASTEC N.V. ta partner cu Aruba Ports Authority (APA NV) den construccion, financiamento, operacion y mantencion di e terminal nobo di waf di carga situa na Barcadera.

Minister Zijlstra di Hulanda

Decision di UE no tin nada di haber cu medida pa cera frontera cu Aruba



FOR di momento cu Union Europeo a tuma e decision pa sanciona algun ehecutivo di e Gobierno di Nicolas Maduro, a wordo bisa cu esaki sigur lo tin su efectonan riba e islanan Hulandes den Caribe.

Den e conferencia di prensa di Prome Minister di Aruba, Evelyne Wever Croes el a bisa tambe cu awor Venezuela, cu no ta firmando e protocol proponi, ta exigi pa UE kita e sancionnan imponi. Pero for di momento cu UE den forma unanime a anuncia e sancionnan limita contra Venezuela, prensa Hulandes a bisa cu esaki probablemente lo ta un menasa pa reforsa e cierre di frontera di e Venezuela pa e islanan Hulandes. Pero Minister di Asuntonan Exterior Halbe Zijlstra a bisa cu Venezuela inhustamente un conexion di e sancionnan cu e practicanan di contrabanda cu nan ta señala.

El a enfatisa den declaracion duna na prensa cu , e sancionnan di UE no tin nada di haber cu e medida di Venezuela. E sancionnan cu ta dirigi contra shete funcionario halto di Venezuela, entre nan e Minister di Relacionnan Exterior, kende a haci su mes culpabel pa violacion di derechonan humano y e hecho cu e ta mina e estado di derecho. E sancionnan ta implica cu e shete funcionarionan aki pa aworaki no por drenta teritorionan di Union Europeo mientras cu nan propiedad of fortuna na Europa ta wordo gefreeze. Prome cu esey tambe Europa a anuncia un embargo di arma, pero no a sigui papia riba e tema aki.
Union Europeo a informa tambe cu por anula e medidanan, si Venezuela pone e presonan politico den libertad, respeta e institucionnan dmeocratico y hiba un dialogo decente entre Gobierno y oposicion. "Ta trata di sancionnan dirigi riba persona, cu lo no afecta e poblacion," Zijlstraat a enfatisa. E ta "lamenta" cu su colega Venezolano ta crea un conexion entre esaki cu e contrabanda y cierre di frontera, pero no a logra pone cambia di pensamento.

Zijlstra a bisa tambe cu Hulandes ta buscando otro lineanan di suministro, por ehempel via Colombia of Republica Dominicana, pa e islananan Hulandes.

Wilmer Salazar di Departamento Epidiomologico

Dokternan di awendia no conoce sarampi

DEN un declaracion cu hefe di Departamento Epidiomologico Wilmer Salazar a duna, el a splica cu Aruba tin hopi tempo sin conoce caso di sarampi. E t'asina hopi tempo cu por bisa cu e dokternan cu a cuminsa traha 25 pa 30 aña pasa no a experencia casonan di sarampi.
E motibo cu Departamento di Salud Publico a dicidi di bay publico cu e tema aki



ta relaciona cu algun caso di sarampi cu a keda detecta den Caribe y Venezuela, y cualnan ta casonan cu a wordo importa for di Europa.Aruba mes tin hopi aña sin mira caso di sarampi na Aruba.

Dokter Salazar a recorda cu e Organisacion Mundial di Salud a duna un certificacion cu sarampi ta eradica di Caribe, Norte y Latino America. P'esey Departamento di Salud ta pidi pa ora cu tin casonan sospechoso di salud pa raporta esaki inmediatamente cerca nan pa evita cu e ta plama.
Tin mas cu 20 of 30 aña cu dokternan nobo no a wak un caso di sarampi den e region aki. E ta un malesa causa pa un virus, cu ta plama lihe, mas tanto muchanan y esnan cu problema di deficiencia, cu ta pasa via e sistema respiratorio y pa otro partinan di e curpa. "Si e no wordo atendi di e forma corecto, e por causa hospitalizacion y hasta morto."
Unabes cu e virus ta afecta un persona, durante 5 pa 7 dia e virus lo ta den proceso pa reproduci den curpa di e persona y despues lo cuminsa sinti keintura halto, calafriu, dolor di weso, despues e ta causa wowitis. Tur esaki combina cu un tosamento seco. E lo tin tur e sintoma di griep, pero e no ta. Entre 3 pa 5 dia despues di e sintomanan menciona, e lo haya "rash" cu ta cabes den cabes, cara y dj'ei plama pa henter e curpa. E "rash" lo por disparce den algun dia, pero no lubida cu e ta bini cu su complicacionnan pasobra e por infecta e pulmon. Inflamacion di curason y por afecta hasta cerebro y daño na riñon.

Aworaki na Aruba 95% di e muchanan ta protegi di sarampi, pa cual posibilidad di un epidemia ta minimal. Un apelacion ta bay si na mayornan cu tin yiu cu no a haya e vacuna completo, tuma contacto cu seccion hubenil. Pa esnan cu ta biaha pa Caribe, Venezuela, of Europa por tuma un vacuna na Departamento di Malesanan Contagioso.
Tur instancianan concerni a wordo informa cu tur caso sospechoso mester wordo raporta na Departamento di Salud Publico.

IMF preocupa cu implicacionnan di promesanan di campaña

E.o. intencion di Gobierno pa baha edad di pensioen



PARLAMENTARIO Richard Arends a mustra cu durante reunion cu delegacion di fraccion di AVP a sostene cu IMF, e instancia aki a trece dilanti su preocupacion cu algun expresion haci durante di campaña electoral ultimo, pa loke ta reduccion di edad di pensioen.

"No por keda sin menciona e preocupacion treci di parti di miembronan di e staff di IMF durante di e reunion aki, unda nan ta mustra riba ponencianan cu a wordo haci durante campaña electoral, y e implicacionnann di esaki riba finansa publico. Politiconan cu awe ta den Gobierno, a papia e.o. di reduccion di edad di pensioen te cu 60 aña y expansion di e servicionan medico.

Reforma nan pa salba e fondonan di pensioen, como tambe contene e gastonan di seguro medico ta decisionnan cu a wordo tuma, no solamente cu Gobierno, pero hunto cu sector priva, sindicatonan, y trahadornan.

E reformanan aki tabata sacrificionan cu nos tur a haci, pa por garantisa un pensioen sigur pa nos grandinan manera e.o. e aumento gradualmente di edad di pensioen te cu 65 aña.

Reduccion di edad di pensioen lo nifica un deficit automatico p'e fondo di biehes maneha pa SVB cu na su turno Gobierno ta obliga elimina esaki aumentando asina e gastonan di Gobierno.

IMF a mustra tambe su preocupacion pa ideanan cu a ser presenta sigur den e partido mas grandi den e actual coalicion, pa draai e cosnan aki bek y reduci edad di pensioen di biehes pa cu 60 aña.

Den campaña a wordo bisa cu pa enfrenta e retonan financiero, como tambe pa por financia e gastonan adicional aki, manera e.o. reduccion di edad di pensioen tabata consisti di tres componente, esta di baha e cantidad di di Minister di 9 pa 7, retira tur trahador cu tabata traha den oficina di Minister, como tambe elimina tur gasto di luho.

E resultado te awor ta cu e cantidad di Minister a keda na 8 y e reduccion di personal a bin ta tumando lugar den un forma hopi selectivo.

Cu fin di hiba un politica constructivo y discusionnan a base di argumento ta dificil pa duna un opinion concreto riba contenido di loke Gobierno ta bay haci, ya cu ainda nos no a ricibi ningun informacion riba e maneho financiero y maneho economico cu Gobierno ta bay sigui.

E espacio necesario pa duna nos 'input' manera IMF a sugeri manera cu nan a pidi nos pa yuda den e proceso aki no ta wordo duna," Parlamentario Richard Arends a declara.

Voogdijraad no por haci mucho pa mucha Arubiano, kende cu su mama a muda pa Argentina

Tata tin cu bringa su caso den Corte na Argentina

DIRECTIE Voogdijraad ta reacciona riba un caso particular di un mama, kende a bay cu su yiu den prome instante pa vakantie na Argentina, pero cu despues a dicidi di keda pa biba…

Basa riba algun reaccion riba media social cu a duna e caso specifico aki hopi atencion, Directie Voogdijraad kier a duna un splicacion cortico di nan banda riba e caso aki.

Den e caso particular aki, unda un mama Arubiano a sali di Aruba cu su yiu pa vakantie y no a bolbe mas y a keda na Argentina, a sali un cantidad di version den media social. Ta importante pa tuma nota den e caso aki, cu e mama tin custodia completo, y a sali di Aruba segun e procedura cumpliendo cu tur e rekisito nan segun ley.

Referente n'e tata cu a aserca Directie Voogdijraad pa ayudo, tabata un situacion hopi dificil mirando cu e mama tin custodia completo.

Teniendo na cuenta e bienestar di cada mucha, a dicidi di haci un intake cu e tata pa scucha su preocupacion.
Lo mester a haci un milieu onderzoek, pero mirando cu e mucha no ta inscribi mas na Aruba y ta biba na Argentina, esaki ta cay bou capa directo di Argentina, pa cual a informa e tata cu e lo mester lanta un caso na Argentina pa pidi custodia sea comparti of su so.



Asina mes scuchando e tata, a dicidi di tuma e caso como un "kinderbescherming onderzoek" y a haci un peticion na "Proteccion de Niños" na Argentina pa investiga e seguridad y desaroyo di e menor.
Despues di un investigacion, a haya contacto cu e mama, y a cuminsa e procedura pa por haya pruebanan cu e mucha ta bayendo scol y cu su papel nan di estadia na Argentina ta den su proceso.
Incluso a yega na acuerdo cu e mama pa haya adres y p'e tata por a papia cu e mucha via di por ehempel Skype.

Pero lamentablemente, no por a yega na un areglo entre mama y tata pa bienestar di e mucha, pa cual awor e caso a pasa over pa abogadonan na Argentina mes.

Ta importante pa comunidad compronde e funcion di Directie Voogdijraad cu ta primeramente un mediador entre mayornan pa prome cu yega Corte, por yega na acuerdo nan beneficioso p'e mucha.
Voogdijraad ta sigui semper e procedura segun ta ancra den ley, y ta focus unico y exclusivamente riba e bienestar di e mucha.

Den un intento pa por mehora e servicio nan, awor Directie Voogdijraad ta acesibel atrabes di e pagina di facebook, www.facebook.com/VoogdijraadAruba, unda cu por haya informacion y unda cu por haci pregunta nan directo sin tin cu bin Voogdijraad.

Muy pronto lo tin diferente informacion relevante manera custodia, alimentacion, tarea nan di voogdijraad y mas.

Segun recomendacion di raport

80 Porciento di actividad riba Parkietenbos por wordo reduci a medio y largo plazo



RECIENTEMENTE Minister encarga cu Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a ricibi raport for di e comision trahando pa bin cu solucion pa maneho di desperdicio.

Den e raport ta duna recomendacion riba 24 punto cu mester wordo ehecuta pa logra e meta a termino corto, pa remedia Parkietenbos. Aworaki cu sa kico e puntonan cu mester traha riba dje ta, intencion ta pa minimalisa (mas cu ta posibel) e tareanan cu ta tuma lugar riba Parkietenbos.

Durante 45 dia e comision a prepara e raport aki haciendo uzo di e.o. raportnan cu ya ta existi, pa por prepara un planificacion a corto, medio y largo plaso, di unda kier bay cu saneamento di e dump na Parkietenbos y con lo hiba e maneho di desperdicio na Aruba.

"E forma cu ta tratando cu desperdicio actualmente ta contra tur tratado internacional y aspecto di salubridad y sostenibilidad di nos medio ambiente", Minister Oduber a acentua. Minister Oduber ta splica cu e raport ta duna recomendacion riba 24 punto cu mester wordo hiba y ehecuta pa por yega n'e planificacion a termino corto cu ta encera remediacion di e dump na Parkietenbos. Ta calcula cu 80% di e desperdicio di cas cu ta wordo piki n'e momentonan aki lo por wordo procesa na otro manera, si cana cierto caminda. Considerando e opcionannan di con pa atende cu desperdico structuralmente na Aruba.

E comision a percura tambe cu otro siman lo sali un 'teaser' di dos RFI's (request for information) cu ta subi mercado local y internacional pa tur hende cu kier participa den e desaroyo pa presenta nan proceso. Despues di recomendacionnan cu a ricibi y mirando cu Aruba tin un "shortage" di data y informacion pa haci un TOR (Terms of reference) mas correcto cu ta posibel.

Hunto cu profesionalnan di WEB y TNO a yega n'e decision di e caminda nobo aki cu ta cana, pa haya atencion local y internacional pa por yega n'e meta a largo plaso. Esaki ta encera cu aworaki cu e raport ta conoci y cu sa kico t'e puntonan cu tin cu traha riba dje, intencion ta pa remedia dump y minimalisa mas cu ta posibel e trabounan cu ta tuma lugar riba Parkietenbos. Manera cu a compromete cu comunidad di Aruba.

Tambe a acerca companianan local den partnership cu Serlimar cu lo keda e compania cu ta responsabel pa maneho di desperdicio y recogemento di desperdicio na Aruba. Den e cuadro aki, a percura p'e trabounan cu ta wordo haci unda cu ta comprimi e sushi, p'esaki wordo dera den diferente sitio cu tin buraco na Aruba.

A cuminsa cu un di e sitionan aki como parti di un proyecto piloto na Sero Teijshi, hunto cu un compania local. A percura pa haci estudio riba e "envirobills" nan aki cu ta e RDF (Refuse derived fuel) saca for di e desperdicio, pa sera nan den un plastic (empaketanan) y percura cu bou di auspicio di Departamento di Salubridad Publico, Departamento di Medio Ambiente y DIP, esakinan bay laboratorio internacional cu tin experticio pa midi cu esakinan no ta toxico pa nos subsuelo si dera nan. Serlimar lo keda encarga como e unico instancia na Aruba pa supervisa e aspecto aki.

Apesar cu e 'bills' nan aki no ta dañino pa nos subsuelo, tog a scoge pa pone tuberianan necesario pa gasnan cu por wordo saca e.o., cumpliendo cu norma nacional di e forma con por deshaci di desperdicio. Lo acerca doño di otro buraconan cu tin rond di Aruba, en total 17 cu ta terenonan eigendom cu ta causa peliger y no tin balor p'e persona cu ta doño di e terenonan aki. Posiblemente lo por sera e buraconan aki, yena nan cu e "bills" y uza e propiedadnan aki pa por ehempel recreacion, proyecto di parke solar of otro desaroyonan, Minister Oduber a conclui.

Parlamentario Daphne Lejuez:

"Asunto Social ta importante pa fraccion di MEP"

ASUNTO Social, unda e hende ta central, mester keda topico di importancia, specialmente si ta trata di esnan mas vulnerabel den nos comunidad, asina Parlamentario di MEP, sra. Daphne Lejuez a duna di conoce. Sucedidonan hopi tristo y lamentabel aña pasa a sacudi nos comunidad y a alerta nos riba e necesidad pa herment/leynan cu por yuda nos contraresta e tendencia negativo aki den nos comunidad cu t'e abuso di menor y violencia domestico.

P'e motibo aki Daphne Lejuez a haci un sondeo den iniciativanan di ley existente pa wak con por acelera introduccion di algun di nan p'asina por yuda frena e desaroyo negativo aki.

A tuma over e iniciativa di ley di fraccion di MEP di 2010 pa introduci castigo minimo den caso di abuso sexual contra menor y ta bezig pa traha riba e cambionan necesario p'asina e ley aki por wordo trata y introduci teniendo na cuenta e diferente consehonan ricibi.

Tambe a tuma over e ley di iniciativa di sra. Monica Kock, tempo di fraccion MPA, cu ta trata un prohibicion temporal domestico p'asina brinda proteccion na victimanan di abuso domestico, un iniciativa di ley di 2007 cu falta algun cambio chikito pa por wordo presenta y trata den Parlamento.

Ambos ley ta conta cu sosten y cooperacion di Minister di Husticia, Andin Bikker, asina aki mustrando e compromiso di coalicion y e programa di gobernacion, unda e hende ta central, segun e miembro di MEP, Daphne Lejuez.

Di acuerdo cu Marlon Sneek

Gobierno a adelanta fecha pa paga number di auto



MESTER duna pueblo 4 plaso pa paga number di auto y pa hala fecha ultimo pa paga esaki, pa dia 1 di maart, tabata expresion haci dia 28 di januari 2017 pa lider di MEP e tempo ey, pero awe Prome Minister Evelyne Wever Croes.

Lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a mustra cu awor cu MEP a drenta Gobierno, nan a lubida tur loke nan a grita y priminti y practicamente no ta tende nada di tur e promesanan aki haci na pueblo.

“Na luna di januari 2017, a pone cantidad di auto bin dilanti di oficina di Gobierno, exigiendo p'e sistema di pago di number di auto y tin publicacion di dia 28 di januari 2017, cu ta como lo siguiente: ‘MEP ta exigi pa duna 4 plazo pa paga number di auto y hala e fecha ultimo pa paga pa dia 1 di maart.’

Esaki ta loke sra. Evelyn Wever Croes awe nos Prome Minister, a sali grita aña pasa dia 28 di januari cu mester duna un plazo di 4 biaha, manera tabata e caso den pasado, tambe a bisa cu mester duna oportunidad pa paga number te dia 1 di maart, y awe cu nan ta den Gobierno, por mira cu nan a lubida tur e cosnan aki.

Mescos cu nan a lubida di bay di 9 pa 7 Minister, mescos cu nan a lubida di kita parkeermeters, mescos cu nan a lubida cantidad di cosnan cu nan priminti, ya cu ora nan tabata den oposicion nan ta haci gritonan populista, pero awor cu nan ta den Gobierno, nan a lubida tur e gritonan haci.

A pidi Minister pa pospone e ultimo fecha pa paga e prome plazo di number di auto te dia 1 di maart y awe nos por mira cu e fecha ultimo aki stipula pa Gobierno di Evelyn Wever Croes, ta na 31 di januari, esta awe caminda tabata conoci cu ta dia 15 di februari t'e ultimo dia, pero despues cu nan a pidi pa manda esaki pa 1 di maart, awor cu nan ta den Gobierno a dicidi di manda e fecha aki pa 31 di januari.

Awor tur hende tin cu realisa cu despues di mañan nan lo tin cu paga un boet ya cu e ta stipula pa ley caminda automaticamente esnan cu no a paga nan number na tempo, nan lo ricibi un multa cu nan tin cu paga ora cu nan bay busca nan number di auto.

Esaki t'e cambio, esaki t'e sin miedo di Gobierno di MEP,“ Parlamentario Marlon Sneek a mustra.

Marlon Sneek a señala cu

Minister Presidente no a bin Parlamento pa duna informacion riba situacion cu Venezuela



LIDER di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek a confirma cu ainda Minister Presidente Evelyn Wever Croes, no a bin Parlamento pa duna informacion di e desaroyonan cu tin riba e situacion cu Venezuela.

Sr. Sneek a mustra cu mientras cu na Corsou y Bonaire, tambe den Eerste y Tweede Kamer tur hende a wordo informa riba e reunionnan cu a tuma lugar algun siman atras, aki na Aruba Prome Minister no ta duna respet na Parlamento cu su persona mes a bisa, cu porfin lo tin respet p'e institucion aki.

"Nos por a mira publicacion den corantnan Venezolano caminda Presidente di Parlamento, Ady Thijssen lo a negocia cu mandatarionan di e pais ey, y a papia di un zona comercial na Paraguana.

E articulo a mustra bon cla cu contenido y resultado di e reunion aki lo wordo pasa pa Minister Presidente Wever Croes, pero na Parlamento mes nada ta conoci di contenido di e negociacion aki.

Mientrastanto tin otro mas informe den exterior cu ta contradeci declaracionnan duna pa Premier Wever Croes y despues cu aki na Aruba tur hende sa cu e lider di MEP ta gaña,awor te hasta den exterior nan a haya sa di esaki.

Fraccion di AVP a dirigi un carta na Prome Minister p'e bin Parlamento pa duna informacion riba tur loke ta tumando lugar, pero nos por mira cu e ta keiro tur caminda, bishitando centronan p'e sigui haci politica mescos cu campaña ainda ta continua, pero no tin tempo pa bin Parlamento pa informa representantenan di pueblo riba tur loke ta pasando.

Un situacion cu nos ta desaproba totalmente ya cu ta mesun Minister Presidente aki pa añanan largo, a papia di respet pa Parlamento, cu su Gobierno si ta bay ta transparente y tur cos, pero no kier bin Parlamento pa duna informacion concreto riba tur locual ta pasando.

Na mes momento tur hende por tuma nota cu ainda no tin solucion p'e embargo impone pa Gobierno Venezolano, pero aki un biaha mas por mira cu e falta di conocemento di diplomacia, e falta di ta bon informa di tur loke ta pasando, ta pone cu Gobierno no por haci mucho den e conflicto aki, apesar cu Minister Presidente a yega di bisa cu tur porta rond mundo ta habri pa su persona," Parlamentario Marlon Sneek a mustra.



Aruba ta sobresali un biaha mas cu premionan estelar di Tripadvisor

Bucuti & Tara Beach Resort ta nr. 1 y den Top 25

BUCUTI & Tara Beach Resort un biaha mas ta logra diferente premionan for di TripAdvisor® y ta mantene su nivel halto di excelencia den hospitalidad. TripAdvisor®, e 'travel site' mas grandi na mundo, a anuncia su ganadornan pa e prestigioso 'Travelers' Choice Awards'. Pa di dos biaha den tres aña, Bucuti & Tara Beach Resort, for di 1 miyon hotel rond di mundo, ta wordo escogi den e Top 25 di hotelnan pa Romance na Mundo. Bucuti & Tara Beach Resort ta keda destaca, como resort pa adulto solamente y ta bolbe ricibi e premio di Hotel nr. 1 pa Romance den region Caribe.

Pa añanan largo Bucuti & Tara Beach Resort a sa di profila su mes como un Resort dedica na duna huespednan e mihor experencia pa cu nan vacacion. Cu un enfasis unico riba e trankilidad y romanticismo, a haci Bucuti & Tara un resort destina solamente pa adulto y cu hopi dedicacion na 'Wellness' en general.

Despues di renobacionnan cuantioso pa sigui inverti den calidad di producto, Bucuti & Tara Beach Resort ta sigui demostra su dedicacion na keda eleva nivel y criterianan di hospitalidad di Aruba di esun di mas halto. Esaki alabes ta contribui na alza e calidad di servicio pa cu Turismo di Aruba pa un di esunnan di mas mihor rond di mundo. Pa Aruba e ta sin duda un logro grandi.

No solamente Bucuti & Tara Beach Resort ta sali nr. 1 den Romance region Caribe, pero tambe ta logra posiciona su mes den e Top 25 pa e hotel di Romance na mundo, Top 25 den hotel di Caribe y ta posiciona su mes na di tercer luga den Top 25 den hotel di Servicio den Caribe.

Pa e ultimo decada, Bucuti & Tara a profila su mes como top resort den romanticismo. Cu esaki Bucuti & Tara ta pone enfasis na un grupo specifico di turista cu ta busca un experencia di romance, serenidad, calidad y tambe sigur uno saludabel. Situa na un di e mihor beachnan di mundo, Eagle Beach, ta percura pa Bucuti & Tara cumpli sigur cu un bista unico di romance.

Mester menciona cu Bucuti & Tara Beach Resort den mayoria di e premionan ta e unico hotel den Caribe cu ta yega den e Top 25 y tambe logra e prome y tercer luga. E logronan aki sigur ta significante pa henter e team di professionalnan dedica na brinda e mihor di nan mes pa garantisa un experencia inigualabel di cada bishitante. 'Nos ta sumamente orguyoso di nos team dedica cu tur dia ta eherce nan trabou cu energia y dedicacion. Ta danki na nos empleadonan Bucuti & Tara ta ricibi reconocimento internacional', tabata palabra di propetario y hotelero sr. Ewald Biemans.

Ta di remarca cu apesar di wordo reconoci door di Tripadvisor, tambe Bucuti a wordo elegi como 'Best Resort in the Caribbean' pa Conde Nast Reader's Choice Award y su propetario Sr. Biemans a keda elegi como 'Hotelier of the Year' pa Caribbean Journal.

Gerencia ta extende su palabra di Pabien na Aruba pa cu e logro aki, pero tambe na henter Bucuti & Tara Beach Resort su empleadonan.

Departamento di Salud Publico cu

Cuido di nos yiunan den temporada di Carnaval ta hopi importante



SEMPER ora ta trata di solo, calor, musica duro y oran-an largo di Carnaval mester tene cuenta cu seguridad y salud di nos muchanan.

P'e motibo aki Departamento di Salud Publico ta duna informacion na mayornan y na tur cu ta responsabel pa un of mas mucha riba e topico aki._

ALGUN BON CONSEHO:

Cuminsa planea kico ta bay hiba Carnaval un pa dos dia adelanta y por cuminsa prepara e snacks pa hiba e anochi prome. Mainta laga tur mucha come bon prome cu sali for di cas, manera hopi fruta, cornflakes cu lechi, pan cu pinda of jam.

Hunta sunblock (minimo SPF 35 cu UVA y UVB proteccion) mei ora prome cu sali for di cas.

No lubida di hunta man, pia, patras di nek y oreanan cu ta partinan di curpa sensitivo pa solo y cu hopi biaha nos ta lubida. Ta bon pa muchanan bisti pechi cu bril di solo pa extra proteccion contra solo.

Prepara cuminda y jug cu ijs mainta prome cu bay parada. Uza jug separa pa ijs cu ta wordo uza pa bebida y otro pa warda co'i come y bebe.

Traha snack den porcion individual den saco chikito of bakinan di plastic.

Hiba cuminda y snack saludabel manera sandwich cu beleg cu no ta daña liher manera pinda, jam, keshi of chuculati/muisjes.

Por hiba diferente fruta corta na pida pida manera apel, mandarin, wortel, nootjes of pretzels pa snack.

Hiba wipes of 'hand sanitizer' pa haci e mucha su mannan limpi prome cu come y despues di uza baño.

Laga mucha bebe hopi **awa** durante Carnaval pa mantene nan curpa hidrata. Corda cu juice of refresco NO ta hidrata y ta contene hopi sucu!

Preferiblemente para un caminda cu ta ofrece sombra y cu mucha por descansa, naturalmente semper patras di baricada.

Muchanan bou di 5 aña preferibel no hiba nan actividad di Carnaval, pero laga nan serca familiar of na un lugar sigur.

Corda cu transporte tambe ta hunga un rol importante riba seguridad y salud di muchanan. Semper laga un hende cu no a bebe core auto y percura pa tur mucha ta sinta den nan carseat of cu seatbelt bisti.

Prome cu bay cualkier actividad di Carnaval ta importante pa papia cu muchanan tocante nan seguridad; pa no acepta nunca cuminda, mangel of bebida di hende straño.

Den caso cu nan perde nan mayor of familiar instrui e mucha pa busca ayudo serca un Polis Uniforma pa yude y ta importante pa tin un forma di identificacion cu e mucha y un number pa por yama, scirbi p.e. riba un papel den su saco di carson of riba un armband na su man.

Departamento di Salud Publico ta desea pueblo di Aruba engeneral dushi dianan di Carnaval y teniendo semper na cuenta pa bo salud ta na prome lugar.

Kiwanis Club of Aruba ta ricibi Distinguished Status



DURANTE un cena special den e elegante ballroom di Hyatt Aruba Regency e miembronan di Kiwanis Club of Aruba a bin hunto pa celebra y brinda p'e inicio di un aña nobo.

Durante e cena Presidente di Kiwanis Club of Aruba, Norma Brinkenberg Spellen, a gradici tur e miembronan pa nan tempo, dedicacion y amor incondicional duna n'e club y e comunidad di Aruba.

A para keto y reflexiona riba e prome tres lunanan di e aña Kiwanistico 2017-2018 y proyectonan cu a wordo realisa; Kiwanis Hands On day, Celebracion dia Universal di Derecho di Mucha, proyecto di Pasco di Division 26 pa recauda fondo pa Fundacion Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan, Pasco den Bario y Pasco na Casa Cuna.

Como tambe e donacionnan cu a wordo haci n'e instancianan; Casa Cuna, Fundacion pa Hende Muher den Dificultad y Red Cross cu ta eherce diferente trabou beneficioso den nos comunidad. Awendia no ta facil pa mantene un fundacion riba pia y ta exigi hopi tempo, esfuerso y dedicacion pa por logra e metanan.

P'esey mes Kiwanis Club of Aruba ta haya sumamente importante pa aprecia y duna sosten n'e fundacionnan aki, p'asina nan sigui eherce e trabou debidamente, cu na final ta na bienestar di nos propio muchanan.

Presidente di Kiwanis Club of Aruba a duna un muestra di aprecio n'e miembronan cu a sobresali den e prome tres lunanan di e aña Kiwanistico.

Un momento sumamente special di e anochi tabata e momento cu Presidente saliente di Kiwanis Club of Aruba, Aurora Dijkhoff, a wordo sorprendi cu un muestra di aprecia p'e logro como "Distinguished Recognition Status", cu Kiwanis Club of Aruba a ricibi p'e aña Kiwanistico 2016-2017, cual tabata un aña sumamente exitoso p'e club.

E reconocimento aki ta otorga pa District Kiwanis International y asina Aurora Dijkhoff ta bira e prome Presidente femenino di Kiwanis na Aruba kende a bira Distinguished President.

E anochi tabata un ameno, cu toke Carnavalesco y e entrenimento tabata den nan man di Metropolis.







Un mainta hopi interactivo y informativo

Bishita di algun Parlamentario di MEP na Stichting Imelda Hof pa haya un mihor bista







FOR di e momento cu fraccion di MEP a tuma e responsabilidad como Parlamentario, mesora a cuminsa enfoca riba e aspecto social, ya cu tabatin tur indicacion cu esaki ta den un crisis total. Diamars ultimo parti di fraccion di MEP a haci un bishita informativo y interactivo na Stichting Imelda Hof, p'asina haya un mihor bista tocante nan maneho-, necesidad- y inkietudnan.

Mester remarca cu nos a keda impresiona cu e tremendo trabou cu nan ta haciendo, apesar di tin varios aña cu no ta ricibi e apoyo y oido necesario pa por funciona mihor ainda.
E mainta a cana hopi fructifero y Directora Nathalie Hernandes, hunto cu Dennis Campbell, coordinador pedagogico, nan a elabora y contesta tur nos preguntanan.
Loke ta resalta t'e falta di un data-base, pa atrobe por funciona mas structura, specialmente mirando cu ultimamente ta hayando mucha for di e mesun circulo familiar.

Durante e ultimo 7 añanan Imelda Hof tin un promedio di 32 mucha, for di 6 – 18 aña, unda cu e parti emocional ta di sumo importancia pa trata y ta boga pa tin un psicologo den cas, p'asina por traha mas efectivo, enbes di laga e muchanan warda 8 luna prome cu haya ayudo psicologico.
Tambe a papia tocante e cambionan for di 2010, unda cu Imelda Hof a cuminsa drai 24/7, pues incluyendo weekend, unda cu a cuminsa cu 2 mucha so y awor tin un averahe di 15-18 mucha.

E necesidad di tin mas trahador bon ekipa y studia den cas ta un mester, ya cu e problemanan social ta escalando y ta birando mas desafiante y mas cu claro ta exigi hopi mas conocemento, experticio y profesionalismo pa anda cu e muchanan.
Den nos rol como Parlamentario, Imelda Hof por ta sigur cu nos lo tin nan necesidad- y preocupacionnan bon na mente y pa logra tambe haya e fondonan necesario pa por traha na bienestar di nos muchanan, cu ta nos futuro, según Parlamentario di MEP, Sue Ann Ras.

Un episodio decisivo den e lucha pa nos Status Aparte (Parti 3)

Skirbi pa drs. Mario Croes

Independencia pa medio di un "voetnoot".

Van der Stee y e miembronan di e delegacion Hulandes, a reacciona cu presion pisa riba e delegacion Arubiano pa laga e exigencianan ey cai. Van der Stee a argumenta cu si acepta e acuerdonan ey, esey lo nifica cu e conferencia ta bai di acuerdo cu Aruba mester sali. Aruba lo no tin e libertad mas pa despues bisa 'no' y forma parti otrobe di Reino. Segun Van der Stee esey lo ta un paso cu peliger di morto pa Aruba. E minister Hulandes no tabata dispuesto den e caso ey pa sigura e integridad teritorial pasobra Hulanda no por permiti su mes di duna un 'cheque blanco' mirando e inquietud politico y instabilidad den e region Caribense. E garantianan ey mester wordo delibera cu e paisnan den region. E delegacion Arubiano na e momento ey a pidi pa un schorsing pa consulta internamente kiko pa hasi. Pero prome cu e delegacion Arubiano a sali for di e sala di conferencia e miembro di e delegacion Hulandes, Gritter, a tuma palabra y a duna Betico Croes e siguiente mensahe pa ora e consulta cu su delegacion. Ela declara cu en caso bira asina cu e resultado di e Conferencia di Mesa Rondo no duna e resultado cu ta brinda un perspectiva ariba un relacion di cooperacion estrecho y duradero entre e seis islanan, esey lo trece cu n'e cu actitud di Hulanda por cambia drasticamente.

Segun e declaracionan di Watty Vos y Henny Eman na final di e prome sesion di e Conferencia di Mesa Rondo, durante e schorsing e miembronan di e delegacion Arubiano a jega unanimamente na e conclucion cu Hulanda ta bluff y cu nan lo 'call e bluff'. Grandi tabata nan sorpresa ora cu e reunion a reanuda Betico Croes no a hasi esey. For di e momento ey e tres partidonan MEP, AVP y Ruba no a presenta nan mes mas manera un solo delegacion y Betico Croes tabata hiba palabra solamente na nomber di e partido mas grandi, esta MEP. Como concesion Van der Stee a propone na e lider di e delegacion Arubiano, cu e ta dispuesto pa tuma su exihencianan manera voetnoot den e acuerdonan. Claro ta cu un voetnoot no ta un acuerdo y asina a sosode cu despues di e prome sesion di e Conferencia di Mesa Rondo e partidonan RUBA y AVP a ridiculisa e logro di Betico Croes como independencia pa medio di voetnoot. Despues di e reunion Henny Eman a declara cu e lucha Arubiano na e momento ey ta menos leuw cu na 1948 ora cu nan a reconoce e derecho di Aruba pa sali for di e constelacion Antiyano y ta solamente mester a studia e asunto. Awor, na e momento ey, nan a reconoce e derecho di auto-determinacion pero Betico Croes a mara nos pa 10 aña sin garantia, segun e palabranan di Henny Eman.

Por deduci for di e relato stenografico cu e motibo dicon Betico Croes no a persisti, tabata cu e riesgonan tabata mucho grandi mirando e posicion geo-politico vulnerabel di Aruba. Nos ta carga e responsabilidad, asina Betico Croes a bisa despues di e schorsing referiendo na e hecho cu e partidonan di oposicion cu por permiti nan mes di hasi politica partidario pero e no por permiti su mes e luho ey.

Un fracaso inminente.

Betico Croes a regresa man bashi Aruba y e sentencia di oposicion no a conoce pordon: traicion na e causa. Den prome instancia, e lider di MEP kier a organisa un referendum pero ora el a ripara cu e no lo logra pa haya sosten pa e resultadonan, el a pone e idea un banda.

E lider Arubiano tabata tranca den un logica cu tabata forma parti di su mesun tactica: blof y menasa a hink'e den un caya sin salida ora Hulanda a rete pa hasi Aruba independiente. Y e perspectivanan tabata mustra pio ainda pasobra e di dos sesion di e Conferencia di Mesa Rondo cu lo a tuma lugar despues di eleccionnan parlamentario Hulandes dia 26 di mei 1981, lo a confirma e acuerdonan di e prome session. Esey lo a blokea pareu tur salida.

E situacion mester a bira insoportable pasobra na april 1981 caba Betico Croes ta informa e politiconan Hulandes cu e periodo transitorio mester bira mas cortico y cu Aruba kier haci uso di e derechonan di auto-determinacion na 1986. Hulanda logicamente ta rechasa e proposicion aki basando su mes riba e acuerdonan di e prome sesion di e Conferencia di Mesa Rondo. Como gesto na Betico Croes, Van der Stee a avisa Corsow pa stop di retrasa e proceso di decentralisacion. E fracaso di e lucha Arubiano tabata inminente. Durante e prome sesion di e Conferencia di Mesa Rondo tabata evidente cu Aruba tabata para su so. No obstante cu e fracaso tabata casi sigur Betico Croes no a rindi.

< Continuacion na pagina 19 >

< Continuacion di pagina 18 >

Y den esey ela bai buska sosten serka esnan cu a manifesta nan mes contra di lucha di Aruba y di cual un sosten den prome instancia tabata parse improbabel: e otro islanan di Antias.

E anulacion di e acuerdonan.

E ironia di e henter e episodio aki ta cu e Hulandesnan mes ta esnan cu a ofrece Betico Croes e salida pa libra su mes di e acuerdonan di e prome session di Conferencia di Mesa Rondo. E coalicion nobo di gobierno Hulandes, CDA, PvdA y D'66 a basha abou riba 19 di augustus 1981, apenas 5 siman despues di a wordo forma, pa motibo di desacuerdo tocante e medidanan di austeridad. Y "sorpresivamente" algun dia despues riba 1 di september e coalicion di kabinete Martina ta basha abao ora e ministronan di MEP ta renuncia causando un crisis politico. E motibo oficial tabata un desacuerdo tocante e autoridad pa explota e rikesanan natural den e awanan rond di Aruba. Remarcabel sinembargo tabata e esfera di bon entendimiento cu a keda reina ora e kabinete Martina a cai. Gobierno Central ta declara cu e ta para tras di e lucha di Aruba pa motibo cu e relacionnan existente ta trece mucho problema. Na e mesun momento Betico Croes ta declara cu e acuerdonan di e prome sesion di e Conferencia di Mesa Rondo no tabata valido mas. Joop den Uyl, e ministro nobo pa asuntonan Antiano, ta bula bai Antias personalmente pa salba e acuerdonan di e prome sesion di e Conferencia di Mesa Rondo pero ta bolbe man bashi. Na su jegada na Schiphol Den Uyl ta declara cu e discusion tocante e independencia di Aruba a bira posibel awor.

Tanto e argumentonan cu gobierno Central y partido MEP a usa pa hustifica e caida di kabinete Martina tabata camuflahe. E motibo real tabata cu MEP y e otro miembronan di coalicion di e otro islanan a jega na e conclusion cu tabata den nan interes comun pa anula e acuerdonan di e prome sesion di e Conferencia di Mesa Rondo. Y nan a hasie na un momento cu Hulanda no por a reclama e islanan di irresponsabilidad politico ya cu e instabilidad politico e momento ey na Hulanda, no tabata mucho mihor. E timing tabata perfecto. E otro partnernan den coalicion a realisa cu e di dos sesion lo trata e fase final y un posibel independencia indesea pa nan di parti di Hulanda. Y pa MEP esaki lo a nifica keda den un constelacion Antiano. Na final e strategia di Hulanda a backfire y Betico Croes a demonstra di ta un mihor strategista. Ela logra di reclama victoria en bista di un derota inminente. Esaki tabata un episodio decisivo den e lucha pa nos Status Aparte. A consecuencia di e anulacion a instala e Comision Mixto Futuro Antias ariba 14 di januari 1982 y cual a entrega su rapport ariba 25 di november 1982. Esaki a forma e base pa e di dos sesion di e Conferencia di Mesa Rondo na maart 1983 durante cual a accepta un Status Aparte pa Aruba durante un periodo di transicion di 1985 pa 1995. Como condicion Hulanda a exihi cu Aruba lo bira independiente despues di e periodo di transicion. Y e delegacion di Aruba e biaha aki si a call e bluff di Hulanda pa accepta e independencia na 1995. Esaki sinembargo nunca a bira realidad. Ora a jega e momento ni Aruba ni Hulanda a persisti pa Aruba bira independiente na 1995. Esey ta demonstra cu e opcion di un independencia di Aruba nunca tabata real teniendo cuenta cu e contexto geopolitico existente pero mas bien esaki tabata parti di un negosacion cu tabatin hopi ingredientenan di un wega di poker.





Pasado, Presente y Futuro

Dedica na: Vivian Stamper



Charts & Trends januari 2018

AYERA Banco Central di Aruba (BCA) ta publica su mas reciente “Charts & Trends”. E publicacion aki ta contene datonan economico y financiero mas recien disponibel, cubriendo particularmente Aruba su sectornan financiero, real, externo y publico.
E publicacion aki “Charts & Trends” ta disponibel desde awe riba e website di BCA www.cbaruba.org



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 31 Jan, 2018 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.43	1.45		1.47
Zwitserse frank (per 100)	CHF	190.59	191.31		192.11
Pond sterling	GBP	2.46	2.51		2.57
Japanse yen (per 10.000)	JPY	162.14	163.62		165.26
EURO (per 100)	EUR	219.86	221.87		224.10
Deense kroon (per 100)	DKK	28.84	29.56		30.36
Noorse kroon (per 100)	NOK	22.20	22.92		23.72
Zweedse kroon (per 100)	SEK	21.72	22.44		23.24



Desde mi inicio bo tabata t’ey presente
Hoben, dinamico y balente

Cu bo determinacion
Masha lihe bo a sa di gana mi confiansa y curason

Apesar cu nos a pasa den varios reto
Nunca bo no a sa di para keto

Pa’bo no ta existi niun mision imposibel
Bo disponibilidad ta algo increibel

Momentonan bon y menos bon por a presenta
Sinembargo tur obstaculo cu cara na laira bo a sa di surpasa

Semper pa’mi cu alma y curpa bo a lucha
Pa di’mi servicionan tur hende scucha

Bo conocemento y experticio ta siribi como guia
Pa asina den nos comunidad ami por sigui briya

Hopi afortuna, bendiciona y orguyoso mi ta
Di por tin un persona asina dedica
Y di tur mi preocupacionnan mi por lubida
Paso mi sa cu bo ta cargami den bo curason unda cu bo ta

Esaki b’a demostrami den Pasado, Presente
y mi ta sigur cu den Futuro, no lo ta diferente

Famia Planea Aruba

Masha danki pa bo dedicacion, amor y pasion brinda durante 35 aña di servicio.

Cumpra bo auto awo y cuminsa paga aki 3 luna

Aruba Bank y Garage Centraal cu descuento special durante e prome Auto Nights di 2018



CUMINSA bo aña cu un auto nobo nobo di Garage Centraal. Diahuebs 1 di februari Garage Centraal lo tin nan Auto Night unda cu representantenan di Aruba Bank lo t'ey presente un biaha mas.

Bo tin un auto di bo soño of bo ta buscando uno? Pasa na Garage Centraal for di 6'or di atardi pa 8'or di anochi y admira tur nan vehiculonan nobo.

Aruba Bank lo ta presente na e Auto Nights cu su promocion "Buy Now, Pay Later", cumpra awor y cuminsa paga despues di tres luna cu un rate di 6.50% aplicabel pa autonan nobo (interes efectivo ta varia entre 6.60% - 6.65%).

Durante e Auto Nights, e representantenan di Aruba Bank por asisti e cliente den scoge e miho "match" pa su gusto y presupuesto personal.

Pasa diahuebs 1 di februari 2018 na Garage Centraal durante e orario special di 6'or di atardi pa 8'or di anochi y scoge bo auto nobo. Representantenan di Aruba Bank lo t'ey y cla pa asisti bo.

Fundacion Museo Arubano cu teambuilding training exitoso



DEN ambiente ameno e team completo di Fundacion Museo Arubano a organisa dos dia di training pa e team completo cu ta consisti di Museum of Industry, Community Museum y Museo Historico Aruba. E nomber di e training a titula "BUILDING A HEALTHY RELATIONSHIP IN THE WORKPLACE". Un danki special ta bay pa Sharleen Tromp cu na un manera hopi interactivo y dinamico a guia e grupo den e training aki. Cu gran positivismo y energia Fundacion Museo Arubano ta sigi traha pa cumpli cu tur meta!

Lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon:

Pa combati criminalidad mester di un Cuerpo Policial bon ekipa y cu ta funciona bon

Aruba merece un Cuerpo Policial integro tambe



DURANTE e conferencia di prensa di fraccion di MEP, sr. Rocco Tjon a elabora riba e ultimo desaroyonan den Cuerpo Policial. Nos a conclui cu maske cu Rocco Tjon no kier bis'e publicamente, e no ta mucho di acuerdo cu e forma cu Minister di Husticia, mr. Andin Bikker kier bin cu cambio di e Korpschef.

Segun e Parlamentario, durante e campaña pa eleccion, e preocupacion di mas grandi den pueblo tabata e aumento di criminalidad.

Ta p'e motibo aki tambe e combatimento di criminalidad a ser incorpora extensamente den e plan di gobernacion actual. Sin duda cu pa combati criminalidad mester di un Cuerpo Policial bon ekipa y cu ta funciona bon.

ALTO COMISARIO NOBO

Actualmente ta den proceso pa yega na un Korpschef nobo. Sinembargo den e proceso aki mester tene cuenta cu Cuerpo Policial tin un structura, e.o. tin un Korps Management Team, caminda tin tambe tres Comisario.

Segun e Parlamentario, ora ta papia di un mando nobo, esaki mester consisti di un of mas persona.

Den pasado tabatin caba un 'tweehoofdige leiding', pero mester tene cuenta si cu den un organisacion herarkico tin decisionnan cu mester wordo tuma cu ta solamente dor di un solo persona, specialmente ora cu tin un crisis.

Ta hopi importante pa tin trankilidad den Cuerpo Policial, caminda tin intencion di bin cu un Tijdelijke Management Team y pa despues di 1 aña cuminsa recluta un Korpschef nobo. E sistema aki no t'e mihor decision, di acuerdo cu nos interpretacion.

UN BON TRASPASO

Pesey sr. Rocco Tjon ta sugeri pa cuminsa e proceso aworaki caba, pasobra sino Cuerpo Policial lo keda mas largo den un incertidumbre.

Si lo bin aworaki cu un Management Team cu ta bay bin cu su cambionan y aki un aña atrobe ta bay bin cu cambio. Cuerpo Policial e ultimo añanan a wordo eleva na un cierto nivel.

E ta un muestra di liderazgo tambe di e Alto Comisario actual cu ta scoge un otro reto y kende ta hala un banda p'asina Cuerpo Policial por sigui desaroya na un siguiente nivel.

Loke ta hopi importante tambe ta un bon traspaso. Mester bin un fase transitorio caminda tur e desaroyonan andando ta ser traspasa tambe p'e persona cu lo bay asumi e responsabilidad. E proceso aki mester ta uno transparente, p'asina Cuerpo Policial tambe por tin trankilidad.

PREOCUPACIONNAN

Alabes Rocco Tjon a elabora riba e diferente preocupacionnan cu ta ser treci padilanti dor di Sindicato di Polis. Esaki pa loke ta tur e kehonan cu tin di haber cu infrastructura, scarcedad di personal, material y cu p'esaki ta tira culpa riba Mando Policial. Sinembargo mester realisa cu tin cierto aspecto cu un hefe di departamento no tin autoridad pa haci.

Sr. Tjon ta boga pa atrabes di ley of maneho, duna e hefenan di departamento mas autoridad. Na final di dia tur e kehonan menciona tin di haber cu e hecho cu e recursonan ta keda e responsabilidad di e mandatario y no di Alto Mando.

Mester tin un balansa kico t'e responsabilidad di e Minister y kico t'e responsabilidad di e Korpschef.

Alabes Rocco Tjon ta spera cu den e tratamento di e begroting proximo lo tene cuenta cu e aspecto di recursonan cu Cuerpo Policial tin necesidad di dje.

Finalmente, pa loke t'e parti di di integridad, Cuerpo Policial semper tabatin un Maneho di Integridad, segun Rocco Tjon. E maneho aki a wordo delinea pa practicamente henter e aparato gubernamental, pero Gobierno anterior nunca a implementa esaki.

Sinembargo na momento di restructuracion di Cuerpo Policial na 2011 a incorpora un departamento, Bureau Integriteit en Veiligheid cu semper a funciona bon y semper a haci nan trabao manera debe ser.

Aki nos ta conclui cu Rocco Tjon, kende tabata miembro di Mando Policial, ta papia cu dos lenga. Uno e ta critica cu e Gobierno anterior no a haci na maneho di integridad, pero net su tras ta biaha e ta bisa cu Bureau Integriteit en Veiligheid semper a funciona bon y a haci su trabao manera debe ser.

Marisol Lopez-Tromp: Situacion financiero y desaroyo economico di nos isla ta un prioridad pa POR

Reunionnan e siman aki ta enfoca riba e aspectonan aki



DIALUNA Marisol Lopez-Tromp den nomber di Fraccion di POR a reuni cu e delegacion di International Monetary Fund (IMF) na Banco Central.

A base di nan invitacion a reuni riba diferente topico di interes general di Aruba, entre otro nos desaroyo economico, parti financiero, aparato gubernamental di Aruba y aspectonan relata na ingresonan cu nos isla por tin, incluyendo e refineria cu si e lo trece en berdad loke a ser priminti of no.

Den e cuadro aki lider di fraccion di POR a informa cu dia 2 di februari ta bay tin un reunion den Parlamento di e comision fiho cu e comision di CAFT. Nan lo reuni cu e diferente fraccionnan den Parlamento y lo duna un raportahe riba kico ta nan conseho y kico nan ta analisando riba e situacionnan actual.

Diferente rapportnan a aparece den e ultimo lunanan di cual, sigur den e ultimo mitad aña, por bisa cu diferente di e consehonan cu CAFT a duna, gobierno anterior no a tene bon cuenta cu nan, manera entre otro, e parti di personal, tumamento di mas personal y proceduranan cu no a tene cuenta cu nan pa loke ta tumamento di personal.

E siman aki tambe ta bay tin presentacion di Contraloria General, Conseho Consultativo, Finansas y Centrale Accountant Dienst (CAD) pa tur miembro di Parlamento pa asina tur haya un bista di e funcionamento di cada instancia presente.

Lider di Fraccion di POR, Marisol Lopez-Tromp

Parlamento ta cla pa trata ley di Defensor di Pueblo y Defensor di Mucha



Lider di Fraccion di POR, Marisol Lopez-Tromp, durante conferencia di prensa a elabora riba e tema social, un tema cu ta hopi cerca di su curason y cu semper ta keda uno actual.

El a bisa cu un di e leynan cu tin hopi priordad pa nan ta esun di Defensor di Pueblo (Ombudsman) y mas ainda Kinder Ombudsman cu ta Defensor di Mucha.

E punto importante aki ta riba agenda pa bay wordo trata pronto den un comision fiho. Tur miembro di Parlamento lo haya un bista total den tur e trabounan cu a bin ta tuma lugar den ultimo añanan riba e topico aki mirando cu ta trata di un ley den preparacion pa basta aña caba y ta cla pa bay wordo trata den reunion publico den Parlamento.

Na momento cu esaki sosode y e keda aproba, instancianan imparcial manera presidentenan di Hof, Raad van Advies y Rekenkamer por wak e diferente candidatonan pa e funcionnan di Defensor di Pueblo y Defensor di Mucha. E personanan aki lo mester traha den un forma imparcial pa nos pais y lo atende casonan di inhusticia cu lo por tin of casonan cu ta rekeri investigacion.

Caso Oceania contra Pais Aruba cancela:

Gobierno a hala aden decision di Minister di Infrastructura anterior pa duna 800 kamber na Eagle Beach



E caso cu a wordo lanta di Oceania contra Pais Aruba, diamars ultimo despues di un proceso di negociacion cu a hiba cu Oceania/The Sands, a wordo cancela. Esaki t'e caso cu nan a lanta contra Pais Aruba despues cu a dirigi un carta n'e desaroyadornan y a bisa nan cu e acuerdo ta wordo destrui declara 'nietig'.

Motibo di esaki ta entre otro cu cierto momento Minister di Infrastructura anterior, Benny Sevinger a bay di acuerdo pa cambia tur e reglanan di ROP den e area di Eagle Beach. A aumenta e densidad di construccion den e area y tambe a cambia e maximo haltura di construccion y a aumenta esaki p'e compania The Sands.

Un erfpacht cu tabatin pa 120 condominium na cierto momento a cambia pa 840 camber, di cual mas cu 600 di esakinan all-inclusive y e resto time share.

Tur esaki a sosode den un temporada cu e Gobierno tabata demisionario, y no por a mara Pais Aruba na cambionan asina drastico y contra maneho hancra den e ley di ROP.

SRA. FRIDA la ROSA A CELEBRA 40 AÑA CU ARUBA BEACH CLUB RESORT







DIALUNA, 15 di Januari 2018, Sra. Frida la Rosa-Farro a cumpli su 40 Aniversario na Aruba Beach Club Resort. Aruba Beach Club mes, tambe recientemente a celebra su 40 aña di existencia y awor ta Frida, kende ta traha como Laundry Manager na e prestigioso Timeshare Resort aki, cual por cierto ta e promer Timeshare Resort na Aruba y den Caribe.

Frida a cuminsa su carrera laboral na Aruba Beach Club cu e edad di 21 aña como Laundry Girl. Durante e añanan cu a sigui, Frida a ser promovi pa Laundry Supervisor y finalmente a keda nombra como Laundy Manager, posicion cu e ta ejerciendo desde aña 1990. Frida ta un persona hopi alegre, amabel, servicial y respetuoso. Semper e a tuma su trabao na serio y ta cumpli debidamente cu tur su debernan pa e departamento por corre sin problema. Frida no solamente ta stima su trabao, pero tambe tur su coleganan, principalmente esnan cu ta traha directamente cun'e. Frida ta conoci na trabao como e otro mama pa esnan hoben cu ta cuminsa nan carrera laboral den e departamento di Laundry. Cu hopi pasenshi y cariño, Frida ta instrui nan y duna nan hopi conseho con pa comporta nan mes y con pa lucha pa bai dilanti, respetando nan mes y otronan. Gerencia di Aruba Beach Club Resort ta hopi orguyoso di Frida y tambe hopi agradecido pa tur e añanan cu e a dedica na su trabao. Como parti di e gradicimento aki, Gerencia a treat Frida y su esposo Jossy cu un dushi cena na Chalet Suisse y tambe cu un celebracion cu tur su coleganan. Hunto cu esakinan, Frida a haya un bunita regalo, un bouquet di flor y mas cu claro, tambe un bonus bon mereci. Ta deseo di Gerencia y henter e personal di Aruba Beach Club Resort, pa Dios bendiciona Frida cu hopi mas añanan di bida y salud pa e por sigui comparti cu su famia y cu su trabao.

Masha danki Frida, pa henter un temporada di bida entrega na bo trabao!

Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba a participa den un proyecto organisa pa Child Helpline International conhuntamente cu UNICEF





CHILD Helpline International di cual Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta miembro ya for di aña 2004, a organisa conhuntamente cu UNICEF e proyecto LEAP. LEAP ta un programa global pa crea capacidad pa ataca explotacion sexual online di mucha. E obhetivo tawata pa revisa e capacidad di e liña di ayudo na mucha pa ataca y responde na explotacion sexual y abuso di mucha. E programa aki a ser sosteni pa e gobierno Britanico.

Den cuadro di e programa aki un estudio a ser haci bao di 17 pais di e 147 paisnan cu ta miembro di Child Helpline International. Di e 17 paisnan aki 9 a ser selecta basa ariba nan conocimento, experticio y experiencia den trata abuso online, violencia, abuso di mucha y explotacion online di mucha, pa por comparti nan recomendacionnan.

Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba tawata un di e 9 paisnan aki cu por a comparti nan conocimento, experticio y experiencia y recomenda esaki na otro liñanan di ayudo pa mucha. For di e estudio aki a sali un rapport cu por ser consulta door di tur liña di ayudo rond mundo.
Durante un encuentro na Asunción, Paraquay, Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba a participa den un panel y a comparti su conocimento, experticio y experiencia. E encuentro a ser organisa pa Child Helpline International, Secretario Nacional di Mucha y Adolecente di Paraguay, UNICEF Paraguay Y Plan International. Otro paisnan cu a asisti tawata: Canada, Estados Unidos, Guatemala, El Salvador, Republica Dominicana y Brazil.

Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba a mustra por ehempel ariba e importancia di tin un bon colaboracion cu e compania nacional di telecomunicacion (Setar N.V.), Media, Oficina Central di Estadistica y otro fundacionnan/instancianan. Otro practica cu a ser presenta ta e 'Orea Special' cu por conecta un mucha cu ta pasa den un of otro forma di abuso cu Bureau Sostenemi. Por ultimo a mustra ariba e importancia di concientisa parlamento ariba criminalisa cierto comportacionnan ('Cyberbullying', 'Online grooming' y 'sexting').

Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta contento di por a participa na e proyecto aki y yuda desaroya e rapport aki cu por ser consulta door di tur liña di ayudo pa mucha rond mundo.

A conose 2 miyonario cu Mini Mega y Mega Plus

A split e suma di 2.6 miyon florin





CUMPRANDO ticket cu numbernan vast Jamil T. y Victor C.F. a gana e Mini Mega cu su Mega Plus di diabierna, 26 di januari, 2018. E jackpot a yega e suma miyonario di 2.6 miyon florin y esaki a wordo gesplit entre nan dos. Cada un a hiba 1.3 miyon florin banco.
Jamil T. a cumpra su ticket di suerte serca su ruman cu ta donjo di Big Ten Lottery na Montanja. E la pasa busca su premio na oficina principal hunto cu parti di su famia.

Pa loke ta trata e otro ganado, Victor C.F., e la bishita Lotto diaranson pa cobra su premio. El a conta cu e tin 30 aña biba aki na Aruba y e ta un carpinte cu awo lo cumpra of traha su propio cas y tambe cuminsa su mesun negoshi hunto cu su esposa y yuinan. Na Kinesia Palm Beach el a cumpra su dos ticketnan, cual uno a resulta di ta esun ganado. Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega; Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa Y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla.

E meta ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Deporte

Aruba Table Tennis a celebra Dia di Betico 2018 unda chikito y grandi a disfruta di un bon torneo













DURANTE 4 dia largo, Federacion di Tenis di Mesa, ATTA a tene su torneo di ping pong en conexion cu celebracion riba Dia di Betico 2018. Ya for di siman pasa a cuminsa cu e categoria di dama y masters.
Den catgeoria di dama, nos a haya na prome lugar Mikayla Mathilda, sigui pa Zury Ruiz cu a keda na di dos lugar, mientras cu Joseline Boekhoudt a keda na di tres lugar.

Den e categoria Masters, e bataya tabata uno fuerte unda James Letren ta sorprende tur hende y ta logra keda na di prome lugar. Na di dos lugar a termina Franklin Lopes, mientras Alfred Leong a keda na di tres lugar.

Dialuna e competencia a sigui den e categoriannan mas hoben cu t'e U11 y U15 esaki na Club Estrella.

Den e categoria U11 nos a haya na prome lugar e hobencito, Dylan de Leca, sigui pa su ruman Brandon de Leca cu a keda na di dos lugar y na di tres lugar a keda Nathan Lobo.

Den e categoria U15, nos a haya Robert Dirksen cu a conkista e prome lugar sigui pa Bob Chung kende a keda na di dos lugar y Mikayla Mathilda cu a sali na di tres lugar.
Diamars anochi Copa Betico Croes 2018 a continua den e categorianan B Klas y Open Klas.

Pa loke t'e resultadonan final mester bisa cu den B klas prome lugar a bay pa Alfred Leong, mientras na di dos lugar a keda Wing Chow Leong y na di tres lugar a keda Mikayla Mathilda.

Den e categoria Open Klas nos a haya na prome lugar, Mario Lobo na di dos lugar Andy Gomes y na di tres lugar ChingHo Chung.

Lotto, e Loteria di Aruba cu pa medio di Stichting Sportsubsidie Aruba cu a subsidia e eventonan deportivo ta felicita Aruba Table Tennis Association cu e torneo relaciona cu e Copa Betico 2018.

Deporte





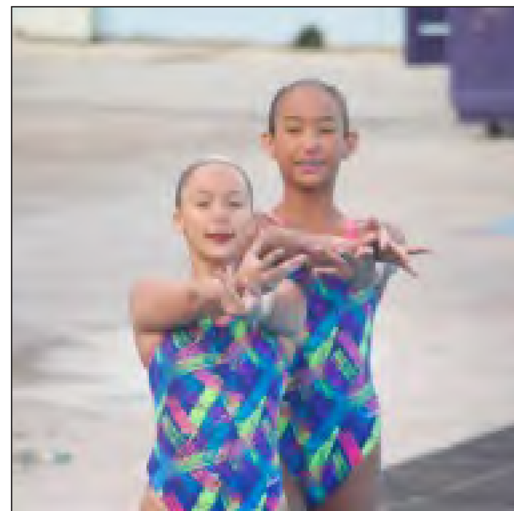


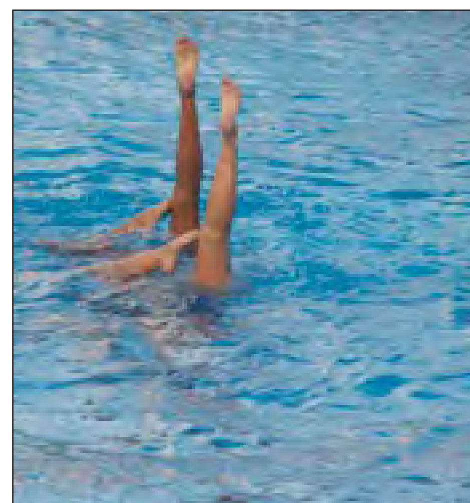


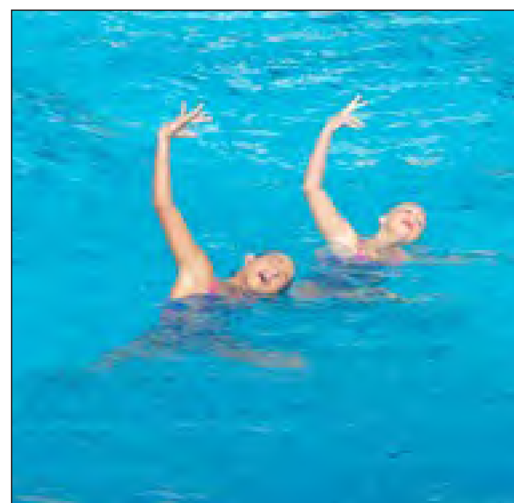


Campeonato di Natacion Dia di Betico un exito atrobe!









DIAHUEBS dia 25 y diasabra dia 27 di januari a tuma lugar e Competencia di Dia di Betico di Barracudas Synchro Aruba.
Tur atleta den categoria 12&U y 13-15 a landa figura y riba diasabra e publico presente por a disfruta di e rutina di teamnan di 12&U, 13-15, Junior y Senior.
Resultadonan di e competencia tabata lo siguiente:
E categoria di 12&U: 1e lugar: Mikayla Morales; 60.3710, 2o lugar: Ambar Silva; 58.6573, 3er lugar: Sofia Cardona; 57.2159.

E categoria di 13-15: 1e lugar: Sarah Silva; 60.9193, 2o lugar: Avigayle Tromp; 60.1895, 3er lugar: Ariana Dijkhuizen; 56.3684.
Pabien na cada atleta cu a logra un medaya den e competencia aki y un palabra di exito y perseverancia pa tur otro atleta.



Deporte

Federacion di Ahedres tabatin un competencia exitoso den cuadro di Dia di Betico









E weekend cu ta tras di lomba a tuma lugar den nan clubhouse na Nieuwstraat 11, Oranjestad, e acostumbrado torneo di ahedres "Copa Betico 2018". E torneo aki a wordo hunga den 3 diferente categoria.

Nos chiquitinnan bou 12 aña (U-12), a hunga nan torneo riba Dia di Betico (25 januari).

Na prome lugar a termina den categoria di U-12 Girls y alabes Absoluto, Thamara Sagastegui.

Thamara a gana tur su 7 weganan.

Di dos lugar a bay pa Aimara Ballestero. Aimara a termina cu 5 punto. Y na di tres lugar den U-12 Girls a bay p'e hobencita Mary-Jane Bueno. Mary Jane a score 4 punto.

Den seccion U-12-Boys, a termina na prome lugar Jeshua Mc Collum cu 5 punto for di 7 partido. Do dos lugar a bay pa JeanPierre Acevedo. JeanPierre a termina tambe cu 5 punto for di 7 partido, pero a hunga cu hungadornan cu a score menos punto.

Na di tres lugar a bay pa Patrick de Roo. Patrick a score 4 punto.

Best Player under 10 years a bira Miguel Paes. Y Best Player under 8 years a bira Sylvi Cabral.

Miguel y Sylvi a haya un medaya.

Categoria U-18 y Open a wordo hunga diabierne, diasabra y diadomingo cu ta tras di lomba.

Sigui na pagina 31 >

Deporte



< Continua di pagina 30





Den categoria U-18, e prome lugar a bay pa Eldrick Donata. Eldrick a score 4 ½ punto for di 5 partida.
Di dos lugar a bay pa Ayden Dirks cu 4 punto for di partido. Y na di tres lugar a bay pa Thamara Sagastegui. Thamara a score 3 ½ punto for di 5 partido. Thamara a participa den categoria U-12 y den categoria U-18.
Best Player under 16 years y cu no a termina den e prome 3 lugarnan a bay pa John A. Tromp. John a score 3 punto.
Y Best Player under 14 years a bira Christian Manuel. Christian a score 3 ½ punto. John y Christian a haja un medaya como premio.

Den categoria Open a termina na prome lugar Jose (Chelo) Pesqueira. Chelo a score 4 punto for di 5 partido. Na di dos lugar a keda Octavio Croes cu 3 ½ punto for di 5 y na di tres lugar a keda e hoben di 16 aña Brian Diaz. Brian tambe a score 3 ½ punto for di 5, pero a hunga cu hungadornan cu a score menos punto.
Federacion di Ahedres Aruba kier a gradici Stichting Sportsubsidie Aruba (SSA) y Lotto pa Deporte pa nan aporte n'e torneo di ahedres aki.

Banco di Caribe a aporta grandemente cu Brazil Taekwondo



BANCO di Caribe, e banco di pueblo a aporta grandemente cu Brazil Taekwondo Stichting, cumprando e bunita kalender di aña 2018 pa tur su empleadonan.
Tur aña Banco di Caribe ta sostene Brazil Taekwondo Stichting cumprando su kalender. Tur fondo cu Brazil Taekwondo Stichting ricibi for di e benta di kalender ta bay pa cumpra material.

Awor technologia a tuma over den Taekwondo y ta haci uso di sistema electronico. Brazil Taekwondo Stichting t'e prome scol di Taekwondo na Aruba cu tin e sistema electronico Generation 2 p'e campeonatonan na Aruba.
Brazil Taekwondo Stichting ta gradici Elvin Maduro di Banco di Caribe kende a cumpra kalender pa tur e empleadonan.



Corsou

Programa di Urgensia ta bai drenta bario pa hasi algun investigashon inisial

WILLEMSTAD - Den febrüari 2018 gobièrnu di Kòrsou lo realisá algun investigashon inisial den kuadro di programa di urgensia. E investigashon aki lo tuma lugá den e kuater areanan ku programa di urgensia ta keda implementá, kual ta Barber, Montaña, Otrobanda i Buena Vista. E area di Buena Vista lo ta e promé na turno, pero e siguiente areanan lo sigui hopi lihe despues. E investigashon aki lo trese dilanti e situashon aktual di pobresa den e kuater areanan menshoná.

Programa di urgensia ta un produkto di e programa di gobernashon 2017 - 2021 dirigí riba pobresa komo prioridat den e kuater areanan menshoná. A skohe e kuater areanan aki mirando ku nan tin mas pobresa i problemanan sosio-ekonómiko ku e promedio di Kòrsou.

Pa por ofresé aktividatnan adekuá, dirigi riba e habitantenan, ta bai hasi un inventarisashon den kada area kua ta e famianan ku lo haña mas atenshon. Pesei lo usa enkuestanan ku lo fungi tambe komo un investigashon inisial den kada area.

E personanan ku ta hasi e enkuesta ta kana ku un karnèt ku su informashonnan. E personanan aki ta obligá na identifiká su mes na momentu ku e bishitá e kas di famia. Por tuma kontaktu ku Ministerio di Asuntunan General - departamentu di kordinashon di maneho pa verifiká si tin un investigashon andando den bo bario i pa kontrolá nòmber di e persona ku ta hasi e enkuesta. Por hasi esaki na number di telefòn 463-0312.

E kasnan ku lo partisipá den e enkuesta aki a keda skohé di un forma transparente i nan lo risibí adelantá un karta di Ministerio di Asuntunan General. E karta aki ta splika tokante e investigashon i ku e kas lo risibí bishita di e enkuestadó pa hasi algun pregunta.

Ta sumamente importante pa Ministerio di Asuntunan General tin informashonnan aktualisá tokante pobresa den e barionan kaminda programa di urgensia ta keda implementá. Pa e motibu ei Ministerio di Asuntunan General ta pidi koperashon kompletu di tur kas ku a keda selekshoná pa partisipá den e investigashon aki.

Riba tereno di uso di droga i alkohòl tambe mucha homber ta den mayoria

WILLEMSTAD - Den e área di uso di droga i alkohòl tambe bo ta mira ku tin mas hende hòmber den e diferente sentro nan di rehabilitashon. Mayoria di adikto nan króniko ku ta bishita Dios Yudami diariamente ta hende hòmber. Akinan tambe frakshon di PAR ta nota un desbalanse den e género.

E tendensia aki ta sumamente preokupante pa frakshon di PAR i frakshon di PAR kier hasi un petishon general na tur Minister pa tuma nota di e diferensia di género i tene kuenta ku esaki den nan maneho. Segun frakshon di PAR e tendensia den kriminalidat, uso di droga i komportashon desviante tin en parti ke aber ku e konsepto The Boy Problem. Si for di un edat yòn, den nos sistema di edukashon nos pone atenshon na e mucha hòmber, nos por yuda e mucha hòmber den su desaroyo general. Esaki naturalmente sin laga nos mucha muhé nan atras.

E desaroyo di maneho di género mester ta unu integral den nos edukashon i den tur ministerio.
Edukashon ta imperativo pa empoderá e hende i ta kontribuí na bienestar sosial i ekonómiko.
P'esei empoderá nos siudadano mester ta nos meta prinsipal segun Ana Marie Pauletta.

Corsou



Kontesta na Van Raak:

"Kiko Parlamentario na St. Maarten ta gana no ta asuntu di Ulanda"



WILLEMSTAD - E vise Minister di Interior i Relashon den Reino di Ulanda a kumpli ku e petishon dje Parlamentario Van Raak di Partido Sosialista, pa kontesta poko pregunta ku e tabatin riba pago di salario di politikonan na Sint Maarten.

Su kontestanan tabata 'raak' manera nan ta bisa na ulandes.

E Parlamentario tabata kier a sa kuantu sèn un Parlamentario ta gana pasobra e ta haña ku siendo Sint Maarten e isla mas chikitu den Reino ulandes, e salarionan di Parlamentario ta mas haltu ku den e otro paisnan di reino.

(Esei ta indiká ku e tabata sa bon-bon kiko nan ta gana sino e no por a señalá ku nan ta gana mas tantu ku nan koleganan di Korsou, Aruba i Ulanda).

E Parlamentario mester ta kontentu mes ku ela haña kontesta pasobra ela manda nan dia 28 di yanuari pidiendo kontesta pa su siguiente dia promé ku e konferensia riba rekonstrukshon di St. Maarten kuminsa den Parlamento Ulandes.

Van Raak a manda puntra vise Minister Knops kon e por splika ku e Parlamentario i Ministernan na Sint Maarten ta gana mas tantu ku tur Parlamentario di e otro partinan di Reino.

Knops a kontestá ku ta difisil i hasta imposibel pa kontestá e pregunta pasobra ta St. Maarten por duna e kontesta, ya ku pago dje politiko i Parlamentarionan ta asuntu di St. Maarten.

Van Raak kier a sa tambe ki te promedio di kantidat di reunion ku un Parlamentario na St. Maarten ta asisti i kuantu un parlamentario na Ulanda ta asisti.

Drs. Knops a bisé pe mes bai buska e dato aki riba e pagina digital Parlamentario i tambe pasobra no ta su trabou pa komo Sekretario di Estado, duna Van Raak informashon ki ta pasa den Parlamento Ulandes. P'esei nan tin nan pagina digital.

Despues Van Raak kier a sa si ta bèrdat ku Parlamentario i Ministernan dje isla ta haña minimal un aña di salario ora nan baha, maske ta poko dia nan tabata den funshon. Knops a kontest'é ku ta esei ta e Areglo di Penshun pa mandatarionan di Sint Maarten o sea minimo un aña i maksimo 2 aña di pago di penshun.

Sektor hotelero na St. Maarten:

Baha salario di politiko i mandatarionan ku 30%

WILLEMSTAD - Un pregunta interesante pero atrevido ta esun ku e Parlamentario Ronald van Raak di Partido Sosialista Ulandes, a hasi e Sekretario di Estado pa Interior i Relashon den Reino, drs. Knops, kiko e ta pensa dje proposishon pa baha salario di politiko i mandatarionan ku 30% mirando situashon finansiero dje isla.

E pregunta a kai manera un insulto na mama dje politiko i Parlamentarionan di St. Maarten, pasobra Van Raak a lubidá ku talbes na Ulanda tin politiko i mandatario ku ta ehersé e funshon pa sirbi patria pero ku riba nos islanan, hende ta bira politiko i mandatario pa gana un bon salario.

Mishi ku e salario, bon kondishonnan sekundario i e biahenan ku tarheta di kredito, i nan ta insultá mama dje Parlamentario Ulandes.

Tabata St. Maarten Hospitality & Trade Association ku a lansa e proposishon pa den kuadro di rekonstrukshon dje isla i mirando e situashon finansiero malu, pa baha salario dje mandatario i Parlamentarionan ku 30%.

E mandatario Ulandes tabata masha diplomatiko den su kontesta pasobra e mester tene kuenta tambe kon lo interpretá su reakshon na Sint Maarten.

El a kontesta ku e ta komprondé e yamada di Sint Maarten Hospitality & Trade Association masha bon pero ta primeramente na Parlamento i Gobiernu di St. Maarten pa reakshoná ku e petishon aki.

Dia Knops ta na St. Maarten lo e diskuti e asuntu aki den su kontaktonan riba e isla ounke ta un asuntu ku ta toka St. Maarten su Gobiernu. Pero e lo pidi nan atenshon pe sugerensia. E ultimo pregunta di Van Raak tabata superfluo, esta ku si e por haña kontesta promé ku e reunion ku a kuminsa ayera i el a hañá den su bòfi.



Corsou

ORV a entregá sertifikado 'Hulp Officer van Justitie' na funshonarionan di KPC i Douane





WILLEMSTAD - Djamars 30 di yanüari 2018, na ORV tabatin entrega di sertifIkado na funshonarionan di Kuerpo Polisial Kòrsou i Douane ku resientemente a pasa e kurso Hulp Officier van Justitie ku eksito. Durante entrega ku a tuma lugá na ORV Mortiersweg direktor di ORV sra. Alpha Falbru a dirigí palabra na e kursistanan. Hefe di Specialistiche Opleidingen en Leiderschapstrajecten sr. Marlon Sillé, tambe a dirigí palabra. Dos funshonario di Landrecherche Sint Maarten a risibí nan sertifikado resientemente na isla Sint Maarten.

Fiskal ouksiliar

Den e kurso di fiskal ouksiliar ta pone hopi énfasis riba evaluashon di detenshon i aktuashon polisial (i polis èkstra ordinario) ku a kondusí na detenshon i tur e otro outoridatnan ku un fiskal ouksiliar di hustisia tin den kaso ku no por warda yegada di un fiskal.

Investigashon manera entre otro listramentu den kas i edifisio, otorgá órden di detenshon i tuma desishon tokante listramentu na kurpa i paña ets, tambe guiamentu di investigashon kriminal.

Tambe e kusistanan mester sa e leinan di reino, leinan di Korsou i diferensia di e diferente leinan e prosedimentu i otro leinan penal Na final e kursistanan mester a pasa un eksamen.

Esnan ku a risibí sertifikado ta Burnet, Virginie, Pikeur, Hooi, Schoop (Douane), Clementina (Douane), Kook i Wolff. E kandidatonan di Sint Maarten tabata Ajaba i Weekers.

Cachó ta atacá hòmber

WILLEMSTAD - Diamars 30 di janüari 2018, alrededor di 11.07 or, Central di Polis a ricibí notificacion cu algun cachó ta atacando un hòmber cu ta traha den curá di un cas den área di Habaai.

E patruya cu a yega n'e sitio a nota un hòmber ta tene na un porta di curá p'asina evitá cu tres cachó por a yega serca dje.

Tambe e agentenan a nota cu e cachónan a mordé e hòmber.

Na momento cu doño di e cas a yega cas y a sera e cachónan den cauchi, e agentenan a asercá e hòmber kende tabatin mordi di cacho na su cara, man drechi, n'e parti abou di braza robes y tambe na ámbos pia y ènkel. Ambulance a transportá e víctima di 66 aña di edad pa policínica di SEHOS pa tratamento médico. Doño di e cachonan mester bay dòkter di bestia pa por determina cu exactitud e rasa di e cachónan. Investigacion den e caso aki ta continuá.

Corsou



Situashon preokupante

Mucha homber ta mas agresivo i maluko ku mucha muhé na Korsou



WILLEMSTAD - Di akuerdo ku e Parlamentaria Ana Maria Pauletta di PAR, Maneho di Género ta un problema amplio i ta kubri diferente Ministerio.
P'esei ta importante ku tur Ministerio tin un plan di akshon pa manehá e diferensia entre e nesesidat di kada ser humano, inkluyendo e nesesidat spesífiko basa riba género.
Riba 19 di yanüari frakshon di PAR a dirigí un karta pa Minister di Enseñansa èts., tokante The Boy Problem.
The Boy Problem ta mustra un diskrepansia entre e sifranan di mucha hòmber i mucha muhé ku ta finalisá nan estudio regular. E sifranan ta demostrá ku un kantidat relativamente mas grandi di mucha hòmber no ta finalisá nan studio i komo konsekuensia nan no ta logra nan 'startkwalificatie'.
Ademas ta remarkabel ku tin un desbalanse entre e kantidat di mucha hòmber ku ta bai 'skol speshal' kompará ku e mucha muhé.

Tin sifra ku ta proba ku e mucha hòmber ta referí e mucha homber mas tantu biaha na skolnan spesial pa komportashon desviante i no pa falta di kapasidat kognitivo.

Aña pasá el a hala 2335 turista

Resúmen di investigashon riba balor di Karnaval pa ekonomia

WILLEMSTAD - Meta di e investigashon tabata pa dokumentá kon turistanan ta eksperensiá Karnaval i e impakto ekonómiko ku esaki tin riba ekonomia lokal.

E investigashon a tuma lugá dos aña siguí, na 2016 i 2017. Despues a kompará resultado di 2017 ku esun di e aña anterior.
Resultado di e investigashon a keda presentá pa Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) i algun instansia i evento internashonal.

Hecho ta ku Karnaval di Kòrsou ta un evento úniko, ku gran potensial pa generá un impakto positivo pa Kòrsou.
Karnaval ta impaktá nos pais na dos manera.
Na promé lugá, stakeholders tin ku sostené i adoptá práktika un strategia komersial ku lo permití balor di e evento Karnaval sigui krese na Kòrsou.

Den temporada di Karnaval, imágen di Kòrsou ta na su punto di mas haltu.
E ta krea un ambiente yen di entretenimentu i eksperensia kultural. Na 2017, por lo ménos 2.335 turista a bin Kòrsou pa e evento Karnaval.

Na di dos lugá, e temporada di Karnaval 2017 na Kòrsou a revelá tambe kon vulnerabel e tipo di eventonan akí ta i kantu nos ta dependé di akshon of in-aakshon di otronan.
E konekshon aéreo limitá ku tabatin den temporada di Karnaval debí na redukshon di e kantidat di vuelo dor di e transportadó aéreo di mas importante (Inselair) a stroba kresementu i nivel di resultado di Karnaval 2017 na Kòrsou.



Corsou

Por spera racha di retiro

Futuro inmediato di èrport i aviashon ta pinta skur



WILLEMSTAD - Nubia skur ta akumulando riba èrport di Korsou hustamente awor ku nos ta apenas un luna den aña 2018 ku ta parse di lo bira masa malu ku e lunanan final di aña pasá.
Mayoria di kompanianan di aviashon di Venezuela ku sa tabatin buelo diario for di varios parti di Venezuela pa Korsou a kanselá nan buelonan pa motibu dje bòikòt di gobiernu venezolano kontra nos islanan ABC.

Supuestamente pa motibu di kontrabanda di produktonan venezolano pa Korsou i Aruba pero konosédonan di materia a hasi un estudio kaminda nan a mustra ku no ta pa Korsou i Aruba tin kontrabanda sino pa Colombia i Trinidad.
Den nos sekshon di internashonal por lesa kon grandi e kontrabanda di produktonan venezolano pa Trinidad ta pero gobiernu di Maduro tin miedu di laga polis aktua pasobra e piratanan aki ta mihó armá ku su soldánan.

E kontrabanda di Venezuela pa Trinidad ta konsisti di kantidat di produkto ku pueblo venezolano mes no por haña kumpra pero entre esei tin kontrabanda di arma, droga, sigaria, likor i muhé pa prostitushon.
E ultimo aki tin na Korsou tambe pero no na e eskala ku e ta sosodé ku Trinidat pero pa Trinidad Maduro no ta sera frontera.
En todo kaso, ne momentonan aki un kombinashon di faktor ta armando un krisis grandi pa Korsou i no ta parse ku e gobiernu aktual tin e kapasidat i poder di aktuashon pa neutralisá e menasanan aki.

Riba tereno di aviashon, Korsou ta na rant di un abismo ku Inselair di kual gobiernu ta 51% doño danki na e gestion infame di konseheronan manera Etienne Ys i José Jardim kendenan a konsehá gobiernu pa hinka 33 mion florin den Inselair i ku awe ta manera plaka kimá.
Pero no ta Inselair so te doló di kabes grandi na nos èrport sino kompanianan lokal ku pa años a bin ta presta servisio di rampa na avionnan i pasahero, awe ta den un situashon kaminda ku si no bini kambio, otro siman un ehersito di trahadó di èrport lo bai kampeer den Fòrti.

Ya praktikamente no tin kompania di Kurasoleño mas ta presta servisio di aviashon i siguridat na Hato pasobra aparte ku kompanianan venezolano a stòp di bin, por ehempel un kompania di siguridat strañero ku yama Longport a haña preferensia riba un kompania lokal ku a presta servisio ehemplar i di un dia pa otro Avianca a kibra kontrat ku nan.

Den pasado NOBO a yega di denunsiá ku kompanianan di akshonistanan strañero ta drenta nos merkado no pa nan kontribui ne produkto bruto nashonal sino pa presta ‘servisio’ i saka divisa for di nos pais.
Di Inselair mes no ta kos di papia: parse ku e hendenan ku gobiernu a nombra komisario i e ehekutivonan ku a keda enkargá pa manehá Inselair despues di a haña un inyekshon di 33 mion florin, nan trabou t’asina sekreto ku nan mes no sa kiko nan ta hasi.

Pa kolmo e komisarionan a nombra un kanades ku tin un rekòrt tristu di agensia mortuorio pa kompanianan di aviashon i ku no a drecha ni un pitu pa garantisá kontinuashon di Inselair.

Loke sí ta tende ta ku tin empleado di Inselair ku a kometé asina tantu chanchuyo estando den servisio dje kompania ku hasta kas nan a traha na Jan Sofat.
E skandal di un ‘hefe di garashi’ (sic!) ku tabatin su mes negoshi di importá i bende piesa ku Inselair, ta notorio.

Sigui na pagina 37 >

Corsou



< Continua di pagina 36

I kedando na e operadornan ku ta hèndel avion i pasahero na èrport, si nan dilanti nan tin oponentenan formidabel ku ta drenta lobby pa kita kontrat for di nan, den lomba nan tin CAP ku ta eksigi un prestashon kruel pa nan por sigi operá na èrport.
Èrport Hato ta e ehempel klasiko dje dicho ku Korsou ta mal mama i bon madrasa.
I unabes ku ta señalando e faktornan ku lo pone ku e ramo di aviashon lo por basha den otro un ora pa otro, lo ta interesante pa gobiernu komo doño di Curacao Airport Holding i di Outoridat di Aviashon Sivil laga SOAB hasi un evaluashon ta kuantu plaka e instansianan aki ta kosta pueblo i kuantu nan ta produsi.

Ne momentonan aki tin sindikato ta tratando di organisá trahadónan di e varios kompanianan chikitu na èrport pero un rekomendashon ta bai pa nan bai trankil pasobra e kompanianan aki ta riba un pia i lo ta kriminal pa kita e otro pia i nan basha den otro kousando retiro masal den ramo di aviashon.

Foi ayera nochi tin rumor ta kore ku ya Inselair lo no tin mester di personal pa avionnan MD i ku ta ku kompanianan di charter ku nan mes piloto i aeromosa lo bin bula pa Inselair.
Pero manera a bira kustumber ultimo añanan, gerensha ni akshonista di Inselair no ta dunando kara.
E uniko ku ta papiando pero no sa kontesta riba preguntanan ku hasi, ta minister Steven Martina kende ta purba splika pero no tin masha kontesta riba e avalancha di preguntanan ku tin.
Awe mèrdia reportadamente ta bai tin un reunion krusial entre gobiernu, akshonista, komisarionan i gerensha di Inselair pa disidi ki ta bai hasi.

Despues di 7 aña

Ainda tin hende ta mal interpretá intenshon di Greentown Curacao

WILLEMSTAD - Fundashon GreenTown Curaçao a lanta dia 27 di yanüari 2011, pues e fundashon ta eksistí 7 aña.
E último añanan Fundashon GreenTown Curaçao a logra bastante i a haña e atenshon nesesario lokal tantu serka e diferente gobièrnunan i Staten pero tambe di profeshonal i ekspertonan i serka komunidat.

Dor di embolbimentu di Fundashon GreenTown Curaçao Kòrsou a haña atenshon tambe riba merkado internashonal di potensial invershonista i kompanianan multinashonal ku ta interesá pa kontribuí, a base di nan ekspertisio na desaroyo di e isla.
Apesar di un vishon bon kla ainda tin demasiado mal interpretashon di esaki I nan ke korehi esaki.

Fundashon GreenTown Curaçao tin un plan den kaso ku e refineria no ta eksistí mas. GreenTown no ta bisa pues ku e refineria mester sera. Esaki no ta su tarea ni su responsabilidat.
Pero GreenTown ta konsiente ku mester kuminsá aworakí ku e preparashonnan i antisipá riba e transishon internashonal ku tin di petroli pa unu di energia duradero.
Pues tin un periodo di transishon ku tin atenshon rònt mundu i Kòrsou no por keda atras.

No tei pa kita trabou

Fundashon GreenTown Curaçao no tei pa kita trabou di ningun hende al kontrario e ta buska ambishonnan nobo pa Kòrsou i formanan pa krea mas kupo di trabou i mas entrada pa gobièrnu.
E fundashon ta sigui traha riba e metanan aki i presentá gobièrnu i komunidat 'best practices' i perspektiva realístiko. Fundashon GreenTown Curaçao ta un 'think tank' di siudadano i profeshonalnan ku nan úniko meta ta interes general di komunidat.
Ku otro palabra e fundashon no tei pa gana plaka pero pa duna sosten na e periodo di transishon aki den realisashon di desaroyo ekonómiko duradero di nos isla.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Figaroa kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y despedida di nos difunto stima:



Lourdes Bernadetta Figaroa

Masha danki na tur esnan a manda mensahe di consuelo via whatsapp, facebook y carchi condolencia.
Boso presencia na e momentonan dificil tawata un gran consuelo pa nos.
Danki di curason.

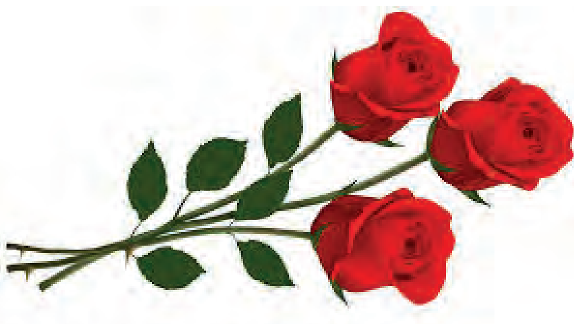
Un danki ta bai pa e staff y personal di Aurora Funeral Home y pa pastoor Jairo.
Alaves nos kier invita pa compaña nos na 2 Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar
Diabierna 2 di februari 2018 pa 6:30pm na Misa Sta Anna na Noord
Diamars 6 di februari 2018 pa 5:30pm na Kapel Alto Vista.

Boso presencia lo ta altamente aprecia



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici un y tur cu a mustra nan atencion, duna sosten y ayudo durante bida, enfermedad, fayecimento y entiero di nos ser stima:



Avelina Ras

Tambe ta gradici inmensamente su ruman, sobrino- y sobrinanan y demas famia cu semper tabata para cla p'e.
Alavez nos ta invita boso pa 3 sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz:
Diabierna 2 di februari 2018 pa 7'or di anochi
Diasabra 3 di februari 2018 pa 7'or di anochi
Dialuna 5 di februari 2018 pa 7'or di anochi
Boso presencia lo ta altamente aprecia

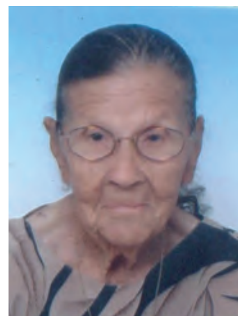
Den nomber di su ruman y famia





Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu hopi tristesa y dolor nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Maria Isabel Bikker

Cariñosamente jama " Nene"
Viuda di Francisco de Paula Krosendijk
*17-09-1917 - †29-01-2018

Na nomber di su:
Yiu: lario Vrolijk y Maria Teresita Vrolijk-Croes
Nietanan: Sandra , Lucia y Lourdes
Yiu di criansa: Rafaela (Rita) Peña y Candy Peña
Mescos cu nieto: Mildred, Marisol, Gregory, Valerie y Dennely
Cuña: Sra. Vda. Rufina "Fina" Bikker-Krosendijjk
Sobrino y sobrinanan: Alfonso Bikker y famia
Ina Marin y famia
Maria Figaroa y famia
Martina Franken y famia
Sra Vda. Ana Kock y famia
†Oscar Bikker y Elisabeth Bikker
†Betty Passchier y famia
Benny Bikker y famia
Jenny Bikker y famia
Encho Bikker y famia
†Andres Bikker y famia
Tony Bikker y famia na Hulanda
Sobrinonan Wester
Prima na Curaçao: Adalain Bikker
Amiganan di cas: Emila y Cathrin Hernandez
Ayudante di cas: Lucy
Bisiña y conocirnan

Demas famia: Krosendijk, Krozendijk, Bikker, Vrolijk, Croes, Jansen, Peña, Franken, Rodriguez-Robelt, Mathilda, Fingal, Ras, Kock, Koolman, Passchier, Maduro, Sandoval, Marin, Figaroa, Tromp, Geerman, Hernandez, Jacobs, Solognier, Wester, Janga, Lugo, Brown, Donata, Martinez, Beyer, Delahoz, Giel, Kelly, Caster, Greiffesteins, Raven

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 3 di februari 2018.
E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or pa 11'or di mainta den Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz, despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayecimento di:



Sra. Flavia Lourdes Kock

Mihor conoci como Fabia
*07-05-1947 - †27-01-2018

Na nomber di:
Su yuinan: Prisca y Gerard Dirksz Costé
Lucien Dirksz
Gilma y Michael Loopstok-Naar
Esmeralda y Anuar Loopstok-Tromp

Su Pret'i wowo: Vico, Eby, Priscilla
Su nieto(a)nan: Chantal, Priscilla, Michenu, Lorddavico, Litza, Idol, Eugene, Josiane, Egbert, Sujenne, Jayton, Suziënne, Suqiënne.

Tur su bisanieto(a)nan

Su Rumannan: Maria Servinus-Kock
Margarita Kock
Nico Kock

Su subrina stima Rosalba Kock, tur su subrinanan y subrinonan

Su amiga y amigonan: Judith Wernet, Fransisca Werleman, Andrea, Lucia Gomez, Thommy Koolman.

Demás famianan: Kock, Dirksz, loopstok, Costé, Andrew's, Henriquez, Naar, Tromp, Carion, Croes, Testing, Geerman, Jacobs, Servinus y famia nan na Hulanda, Korsow y Venezuela.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 1 februari 2018 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. Response lo ta 10:30 am pa depues sali pa santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos momentonan di tristesa.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Rest In Peace



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91

Cu inmenso tristeza pero gradecido
pa tur loke e la nifica pa nos,
nos ta anuncia cu a bai sosega
den brasa di Señor:



sra. Clementine Jie-A-Swie-Lee Kon Fong

mihor conoci como "Clemmy of Glenda"
Vuida di Pursi
Na bida fundadora di Kong Hing desde 1953
*26-11-1934 - †27-01-2018

Na nomber di su
Yuinan: Farley y Aina
Karin y Daniel

Su nietonan: Justen, Alexa y Tyra
Steven y Jaelin

Su rumanan: †Njen Kiauw Lee y †Chang Ma Fat
†Kiem Kiauw Lee y †Chin A Lien
†Charles Lee y Sui Mui Chan
†Louise
Marie Lee y †Koon Keong Yee
†Andre Lee y Lai Ha Ho
Walter Lee y Margrit
†Harold Lee
George Lee

Subrino y subrinanan, comer y compernan, ayudantenan, ihanan, primo y primanan, ex boluntarionan di A.V.A., amigo y amiganan y demas famia, conocirnan na Aruba, China, Surinam, Hulanda, Canada, Merca, Sint Maarten y Malaysia.

Tur e empleadonan y ex empleadonan di tur Kong Hing

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna atardi dia 2 di februari 2018 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Diahuebs anochi dia 1 februari 2018 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home, Cumana 76.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu
boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Tereza Genser Rocha Barbosa

Cariñosamente jama "Tere"
*26-06-1962 - †28-01-2018

Casa: René Genser
Yiunan: Marcel Genser
Amber Genser

Tata: Roque Barbosa
Mama: Waldete Rocha Barbosa
Ruman Anisio Barbosa na Brasil
Irene y Joao Bosco de Almeida y famia na brasil
Maria Palmira y Antonio Valverde y famia na Brasil
Paulo Barbosa y Alice y famia na Hulanda
Regina y Tack Chan y famia na Aruba

Iha: Tanique Chan
Swa y cuna :
Angelique Y Jeroen Van Ginkel y Famia
Suegro y Suegra:
†Johan (Frits) Genser
Maria (Betty) Boonstra

Demas famia amigo y conoci: Barbosa,De Almeida, Valverde, Chan, Boonsta, Genser,Van Ginkel,Van Den Deijssel,Van Dijk, Van 't Oosten, Glickman, Halley, Leenheer, Linscheer, Yarzagaray, Gil, Maduro, Perez, Ponson, Boekhoudt, Lejuez, Tromp, Nhar, De Palm, Henriquez, Lie Hap Po.
Tur Amigo y conoci Brasilero, Ex collega di Botica Santa Ana, ex collega di Little Switzerland, tur personanan di Oncologia, Iglesia de Dios Minestе-rial, Wilhelmina Kanker Fonds.
Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 1 di februari 2018 di 1'or pa 4'or di atardi. Cremacion lo tuma lugar despues den ceno familiar.
Lo aprecia na lugar di flor y krans un donacion pa Wilhelmina Kanker fonds Aruba
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier Persona
Terezinha lo aprecia pa tur bini bisti na panja color light no preto.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa.

Cu inmenso tristeza pero gradecido pa tur loke la nifica pa nos, nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor :



Emerenciana Tromp

Mihor conoci como: "Bebe, Tanbechi "
*22-01-1933 - †28-01-2018
Na nomber di su
Yui: Oscar Tromp

Nieto: Osmar Tromp y Milenia Wolf
Osmayra Tromp

Rumannan: Theresita (Imelda) Tromp y famia
Vda.Denisia Giel-Tromp y famia
Antonio Tromp y famia
Jose Maria Fabus y famia

Ihanan: Rosimbo Giel
John v/d Biezen

Mama di su nieto(a)nan: Mavalda Tromp y famia

Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, swa y cuñanan, tur su bon bisiñanan.

Demas famia: Tromp, Fabus, Giel, Kelly, Kock, Farro , v/d Biezen, Martis, Cijntje, Albert, Jacobs, Maria, Mackay, Munzenhoff, Dijkhoff, Petrochi, Danies, Ras, Everon.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 1 di februari 2018 for di 2'or pa 4'or na misa Santa Filomena na Paradera, después lo Sali pa santana Catholico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Royal
Funeral Home & Crematory
Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847



Roger Francois Lucia EVERS

* 8/12/1955 – 24/01/2018
Esposa: Yasmila Evers-Urdaneta Rodriguez
Hija: Michelle Evers
Y demás familia

Nooit klagend, nooit vragend
zijn lasten in stilte dragend
zijn handen hebben voor ons gewerkt
zijn hart heeft voor ons geklopt
zijn ogen hebben ons tot het laatst gezocht
Groot was zijn liefde
groot het verdriet
mooi de herinneringen
die hij achterliet
Hij was er altijd
voor iedereen
met raad en daad
nog zoveel te doen
zoveel te geven
nog niet klaar
in dit leven
Heel bijzonder, heel gewoon
Een heel bijzondere man, vader en vriend

Invitamos para la condolencia el día viernes 2 de febrero 2018 en Royal Funeral Home, Cumana 44 desde las 2.00 pm hasta las 4.00 pm. Posteriormente se dará el acto de cremación en la intimidad familiar. Después de la cremación no recibiremos visita de condolencia ni en el lujar ni a la casa.

Aurora
Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Irma Lacle

Mihor conoci como "Lerma"
*17-02-1932 – †28-01-2018

Acto di eniero lo wordo anuncia despues



Royal
Funeral Home & Crematory
Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Morto ta tuma bida, Dios ta tuma e alma. Nos mente ta wanta nos recuerdonan. Nos curason ta wanta nos amor. Nos fe ta laga nos sa cu nos lo bolbe topa otro.

Agradecido pa tur locual e la significa pa nos, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, ruman, tanta y amiga stima.



Clemencia Aurelia Marquez

Mihor conoci como "Mencha" of Dudu Cariño
2 december 1930 - 30 januari 2018

Na nomber di su:
Yiu: Fulvia Marquez y Agustin Dorothal
Nietanan stima : Iraida Dorothal (na Hulanda)
Julianne Dorothal (na Merca)
Rumanan: Anna Marquez
Sobrina manera ruman:
Editha Marquez y Stanley de Cuba
† Francisco Marquez y famia
† Francisca Eugenio-Marquez y famia
† Mercedes Croes-Marquez y famia
† Dominico Marquez y famia
† Luisa Marquez y famia
† Petra Rasmijn-Marquez y famia
† Manuela Gibson-Marquez y famia
Sobrino y sobrinanan
Rumanan di su yiu: Albert Harms
Bianca Robles de Medina y famia
Jane Vrolijk-Robles de Medina
Daniel Robles de Medina y famia
Comer: Rita Dirksz-Robles de Medina

Iha: Poetsy Chan

Amiganan: Maria Rojer, Mariela, Elvia Hoek y famia, Rita Thomas, Ines Wolfschoon, Helen Ruiz, Lourdes Paula, Edwina Paula, Agnes Brown, Ramona Tromp, Danny Dumfries, su amiganan di novena Cristo de los Milagros y grupo di 60 plussers di Playa Pabao y demas amigonan.

Primo y prima(nan) y demas famia:
Marquez, Dorothal, Robles de Medina, Harms, Vrolijk, Tromp, Solagnier, Eugenio, Snijders, Hortensia, Croes, Martinus, van Poppel, Sint Jago, van Cleef, Rasmijn, Williams, Zarraga, Gibson, de Cuba, Martis, Korsen, Arends, Orman, Meyers, Fingal, Angela, Boeldak.
Ta invita pa acto di entiero cu ta tuma lugar diabierna 2 februari 2018 pa 11or di mainta. E curpa di nos defunto ta reposa for di 9'or di mainta na Royal Funeral Home y despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 1 februari 2018 di
7'or pa 9'or di anochi. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa y dolor nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Camilio Federico Franken

*18-07-1936 - †31-01-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora
Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Your Life was a BLESSING,
your Memory a TREASURE,
You are Loved beyond words,
and Missed beyond MEASURE.

Cu tristeza den nos curason nos ta participa fayecimento di :



Altagracia Lampe-Saladin

"Elsa"
*25-02-1932
†30-01-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Internacional



Ultimo biaha cu el a wordo intercepta el a sali di Aruba

Ocho tripulante di barco Kaluba haya cu droga na Santo Domingo







TUR hende por corda e caso di confiscacion grandi di droga cu a tuma luga fin di aña n Santo Domingo.
Un barco (Kaluba) cu a sali for di Aruba a wordo intercepta riba lama grandi cu un poco mas di 1500 kilo di cocaina. Pero awor ta resulta cu esey no tabata prome biaha cu e barco a haci e tipo di transporte aki.
Un informe cu a keda publica ta indica cu den aña 2017 e barco Kaluba a haci ocho operacion den e país pa 'trece combustibel', cuatro pa Puerto Plata, tres pa Santo Domingo y un pa Barahona.

E compania Dominicano di Navegacion (Codonave) tabata e agencia naviero cu a representa e barco Kaluba den su operacion na e pais Dominicano.
A wordo splica cu e barco no ta propiedad di e compania naviero sino cu e ta su agencia pa proceso su documentonan ora cu e ta na e pais cu carga.

Despues cu Guardacosta a escolta Kaluba hiba Rep. Dominicana, a mare den haf y a cuminsa cu investigacion abordo unda cu a haya un poco mas di 1500 kilo di cocaina. E diesdos (12) tripupantenan abordo a wordo deteni. Asina a cuminsa cu interogacion y a sali na cla cu e cuatro biahanan cu Kaluba a yega Puerto Plata, el a bay na e terminal di combustibel (San Felipe), mientras cu e otro tres biahanan el a bay mara na Santo Domingo, e terminal di combustibel di Petrolex.

En realidad e barco aki ta uno chikito, di mas o menos 200 pia y no tin capacidad pa transporta mas di 100 mil galon di combustibel. E droga a wordo haya den un tanki prepara en realidad pa transporta combustibel.
Normalmente tin un comision, stipula pa ley, cu ta revisa cada barco cu yega e pais y den e caso di Kaluba a wordo bisa cu el a wordo revisa tur e ocho biahanan cu el a yega e pais ey aña pasa.
Den esaki tin personal di Armada, di Direccion General di Migracion, Autoridad di Haf y Polis. Pues ta controla tanto pa persona ilegal como substancianan prohibi. E biahe di e barco Kabul tur e biahanan ey tambe tabata programa.



Internacional

1 Morto tabata e saldo fatal di un accident di trein cu tabata transporta congresistanan Mericano





POR lo menos un morto ta loke un accident di trein a laga atras, cual tabata transporta congresistanan republicano na Virginia, Merca, caminda cu e trein a impacta cu un truck di sushi cu segun informacion lo a keda pega riba e rails.

E Presidente di e Camara di Representante, Paul Ryan, tabata den e train na momento di e sucedido.

Autoridadnan ta investigando e causanan di e accidente, mientra cu Cas Blanco a confirma e fayecimento di un persona, pero a clarifica cu ningun congresista a resulta gravemente herida.

Internacional



Presidente di Francia a lansa un advertencia pa Turkia riba cualkier voluntad di "invasion" na Siria

E Presidente di Francia, Emmanuel Macron, a lansa un advertencia na su homologo Turco, Recep Tayyip Erdogan, riba cualkier voluntad di "invasión" di Siria, despues di e atakenan militar cu e ehercito Turco y su aliadonan a realisa contra forsanan Kurdo den e parti noord di e pais Sirio.

"Si e operacion aki tumba un rumbo diferente cu e lucha contra e potencial terorista cu ta menasa e frontera Turco y ta trata di un operacion di invasion, den e momento ey, e operacion aki lo bira un problema real", ta loke e Mandatario a adwirti den un articulo cu a wordo publica diaranson pa e corant Frances Le Figaro.

"Mi a pidi precaucion y contencion y a menciona for die prome momento (di e ofensiva aki) nos preocupacion", ta loke a Presidente Frances a recorda, segun e agencia di noticia AFP ta referi.

E operacion realisa pa Turkia "ta supone di tin negociacionnan y di tuma decisionnan entre Europeonan pero tambe den un sentido mas amplio aliadonan. Pues, ta cambia e naturalesa di e incursion Turco aki y pa e motibo ey mi ta bay papia atrobe den e proximo dianan cu e Presidente Turco, Recep Tayyip Erdogan", el a sigui bisa.

Diamars Turkia a intensifica e atakenan aereo riba e region Kurdo di Afrin, den e parti noord di Siria, despues di un siman di a lansa un ofensiva destina na expulsa e forsanan Kurdo for di e frontera Turco.



Tribunal di Istanbul a otorga libertad condicional na Presidente di Amnistia Internacional na Turkia



UN tribunal di Istanbul a ordena diaranson e libertad condicional di Taner Kiliç, Presidente di Amnistia Internacional na Turkia, cu a wordo detenido for di juni di 2017, segun a constata un periodista di e agencia di noticia AFP cu tabata presente den e audiencia.

Kiliç ta wordo acusado di pertenece na e movimento di e predicador Fethullah Gülen, cual e Gobierno Turco ta considera comp e cerebro di e coup cu a faya na juli 2016.

E anuncio di e tribunal di Istanbul a wordo ricibi cu un ola di aplauso, segun AFP a referi.

E Presidente di Amnistia Internacional na Turkia ta un di e 11 activistanan cua wordo husga na Istanbul pa acusacionnan di terorismo cu, segun e organisacion, ta "infunda".

Maduro ta afirma cu Santos tin envidia riba dje "pasobra e no sa baila"



E Presidente di Venezuela, Nicolas Maduro, a bolbe critica su homologo Colombiano, Juan Manuel Santos, kende el a acusa di hasi sabotahe riba e politicanan di importacion.

"Santos ta odia Venezuala. E oligarquia Bogotano ta odia nos pais for di 200 aña paso. Nan ta envidia nos. Santos, ta envidia ami, y riba dje e no sa baila y e ta envidiami oasobra ami ta baila La Pollera Colorá", e Mandatario a expresa durante un conseho di Minister na Caracas.

Technologia di Vanguardia



Realidad virtual ta bon pa nos salud?

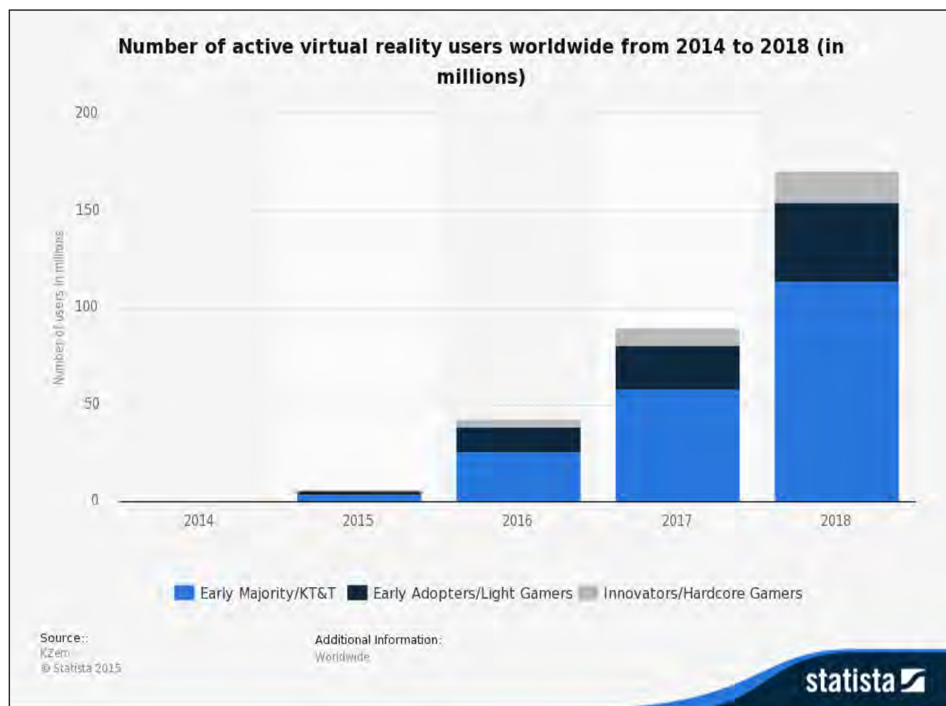


RECIENTEMENTE, un studiante di doctorado, Denise Quendel, a skirbi riba e blog di World Economic Forum, avancenan di su investigacion riba e impacto di e realidad virtual den e bienestar di e ser humano.

Realidad virtual ta un entorno di escena of obhetonan di apariencia real. E ehempel mas comun ta referi na un entorno genera mediante tecnologia informatico, cu ta crea den e usuario e sensacion di ta den e entorno mes.

Awendia hopi persona ta familiarisa cu realidad virtual di inmersion. Esaki ta un plataforma multi-sensorial, altamente interactivo, cu ta permiti e usuariona pa ta “presente” den e entorno virtual, na midi cu nan curpa y mente ta kere loke ta sosodiendo ta real. Den otro palabra, ta “engaña” e cerebro y ta pon’e pensa cu e ta den un ambiente diferente na esun real. Pa logra esaki ta activa tur sinti, uzando imagen, audio, tacto y hasta aroma, pa yuda e participante na involucrasu mes emocionalmente.

Cada un di nos sintinan ta influi den nos percepcion y cognicion, y e cerebro ta uza e sintinan aki pa forma un model confiabel den cual nos ta basa nos decisionnan, emocionnan y comportacion.



Tanta cu nan ta den un ambiente virtual, henden por yora, brasa otro, baila y hasta medita. E resultadonan di e investigacion di Quendel a demostra cu e experiencianan di realidad virtual aki por ta profundamente positivo den e ser humano y por aumenta nan conexionnan social.

Otro investigacionnan a demostra cu realidad virtual por yuda fomenta actitudnan y comportacionnan pro-social, mescos cu comportacionnan pro-ambientalista.
Por ehempel, por yuda studiantenan di medicina na compronde e experiencia cu nan pacient a biba. Y por facilita cambionan di perspectiva.